تعلم اللغة الاسبانيه

في ١٠ أيام

بسم الله الرحمن الرحيم

عنوان الكتاب	تعلم اللغة الاسبانيه
اسم المؤلف	ابراهيم علي
الطبعة الأولى	2012

رقم الإيداع 2012/11162

I.S.B.N 977-5832-67-0

الحرية للنشر والتوزيع

3 ميدان عرابى وسط البلد - القاهر

هاتف: 25745679 - 223877921

بريد اليكتروني:

المدير العام

جمال ابراهيم

تعلم اللغة الاسبانيه
في ١٠ أيـــام

ابراهيم علي



3 ميدان عرابى - وسط البلد - القاهرة
+2 012 38 77 921 - +2 02 574 56 79



المقدمة

لا يختلف اثنان في أهمية تعلم اللغات الأجنبية ولاسيما في عصرنا الراهن.فتعلم لغة أجنبية أو أكثر لم يعد بـذخا أو أمـرا كماليا بل أضحى ضرورة ملحة لأي شخص ومهما كان تخصصه أو عمله ومهما كان درجته الوظيفيـة.فعنـد قراءتـك للـصحف الاعلانية التي تختص بعرض الوظائف ،فمـن الـصعب أن تجـد وظيفة أو عمل لا ـالب من يريد أن يؤديه بأن يتقن لغة أجنبية بدءا من السائق الـ وظف الاستقبال الى عامـل المطعـم مـرورا بالسكرتير مروراً بـ ـداعية انتهاءا بأرقى الـدرجات الوظيفيـة في أكبر الشركات في شتى المجالات.

فسائق التاكسي والبائع الـصغير وأصـغر عامـل في أي فندق مطالب بتعلم لغة مثله مثل طالب الدراسات العليا في أي تخصص ومثله مثل الباحث أو مدير الشركة ولو اختلفت درجة معرفته بتلك اللغة.حتى ربة المنزل التي لاتعمـل خـارج منزلهـا

مطالبة بتعلم لغة أجنبية لتساعد أطفالها على حل واجباتهم المدرسية أو لتقرأ نشرة الدواء أو ... أو ...الخ.

حروف الهجاء الإسبانية

K	كا (ك).	
L	آله.	
LL	أيليه.	(L) حرف مُركب).
M	إيمه (م).	
N	إينه (ن).	
O	أو.	
P	به.	
Q	كو (ك).	
R	إره (ر).	
S	إسه (س).	
T	ته (ت).	
U	أو (و).	
V	أوفه.	((V) تُلفظ b عادة.)
W	أوفه دوبليه.	
X	إيكويس.	(تلفظ (SS) قبل حرف ساكن.)
Y	أي جريجا (ي)	
Z	ثيتا (ث).	

الضمائر المتصلة

أنا.	يوْ.	Yo
أنْت.	تو.	Tu
أنتِ.	تو.	Tu
أنتم.	فوسوتروْس.	Vosotros
أنتنَ.	فوسُوتَراس.	Vosotras
نحن.	نوْسُوتَروْس.	Nosotros
هو.	إل.	El
هم.	إيليُوس.	Ellos
هي.	إيليا.	Ella
هُنَ.	إيليّاس.	Ellas

أيام الأسبوع

الأحد	ديمينجو .	Domingo
الأثنين	لونس.	Lunes
الثلاثاء	مارتيس.	Martés
الأربعاء	ميِاركولس.	Miécoles
الخميس	خويفس.	Jueves
الجمعة	بيرنس.	Viérnes
السبت	سابادو .	Sabado
	فصول السنة	
الربيع.	لابريمافِيرا.	La primavera
الصيف.	ال فيرانو .	El verano
الخريف.	ال أوتونيو .	El otono
الشتاء.	اينفييرنو .	El invierno
	***	

أشهر السنة

يناير .	اينيرو .	Enero
فبراير .	فبريرو .	Febrero
مارس.	مارتثو .	Marzo
إبريل.	أبريل.	Abril
مايو .	مايو .	Mayo
يونيه.	خونيو .	Junio
يوليه.	خوليو .	Julio
أغسطس.	أجوستو .	Agosto
سبتمبر .	سبتييمبره.	Septiembre
أكتوبر .	أوكتوبره.	Octubre
نوفمبر .	نوفييمبره.	Noviembre
ديسمبر .	ديثييمبره.	Diciembre

الأعداد الطبيعية

صفر.	سارو.	Cero
واحد، واحدة.	أونوْ، أونا.	Uno, una
اثنان.	دوْس.	Dos
ثلاثة.	ترس.	Tres
أربعة.	كواترو.	Cuatro
خمسة.	سنكو.	Cinco
ستّة.	سايس.	Seis
سبعة.	سياته.	Siete
ثمانية.	أونْشوْ.	Ocho
تسعة.	نويفه.	nueve
عشرة.	دييث.	diez
أحد عشر.	أونثه.	Once
اثنا عشر.	دوثه.	Doce
ثلاثة عشر.	تريثه.	Trece
أربعة عشر.	كاتورثه.	Catorce
خمسة عشر.	كينثه.	Quince
ستّة عشر.	دياس أسايس.	Diez y seis
سبعة عشر.	دياس إسياتا.	Diez y siete

Diez y ocho	دياس أوتشو.	ثمانية عشر.
Diez y nueve	دياس إنوافا.	تسعة عشر.
Veinte	فاينتا.	عشرون.
Veinte y uno	فاينتا أونو.	واحد وعشرون.
Veinte y dos	فاينتا دوس.	اثنان وعشرون.
Veinte y tres	فاينتا ترس.	ثلاثة وعشرون.
Treinta	ترينتا.	ثلاثون.
Treinta y uno	ترينا إي أونو.	واحد وثلاثون.
Treinta y dos	ترينا إي دوس.	اثنان وثلاثون.
Cuarenta	كوارنتا.	أربعون.
Cincurenta	سنكوينتا.	خمسون.
Sesenta	سيسنتا.	ستون.
Setenta	سيتنتا.	سبعون.
Ochenta	اوتشنتا.	ثمانون.
Noventa	نوفنتا.	تسعون.
Ciento	سيانتو.	مئة.
Ciento uno	سيانتو أونو.	مئة وواحد.
Ciento dos	سيانتو دوس.	مئة واثنان.
Doscientos	دوس سيانتوس.	مائتان.
Trescientos	ترس سيانتوس.	ثلاثمئة.
Cuatrocientos	كواترو سيانتوس.	أربعمائة.
Mil	ميل.	ألف.
Dos mil	دوس ميل.	ألفان.

Diez mil	دييث ميل.	عشرة آلاف.
Millón	ميليون.	مليون.
Dos millónes	دُوس ميليونس.	مليونان.
Tres millónes	ترس ميليونس.	ثلاثة ملايين.

***

الأعداد الترتيبية

Primero, a	بريميرو .	الأول.
Segundo, a	سيكوندو .	الثاني.
Tercero	تيرثيرو .	الثالث.
Cuarto	كوارتو .	الرابع.
Quinto	كينتو .	الخامس.
Sexton	سيكستو .	السادس.
Septimo	سيبتيمو .	السابع.
Octavo	أوكتافو .	الثامن.
Noveno	نوفينو .	التاسع.
Decimo, a	ديثيمو .	العاشر.
Decimo primo	ديثيمو بريمو.	الحادي عشر.
Decimo Segundo	ديثيمو سيجوندو.	الثاني عشر.
Decimo tercero.	ديثيمُوثير ثيِرو .	الثالث عشر.
Decimo cuarto.	ديثيمو كوارتو.	الرابع عشر.
Decimo quinto.	ديثيمو كوينتو.	الخامس عشر.
Decimo sexto.	ديثيمو سكستو .	السادس عشر.
Decimo septimo.	ديثيمو سيبثيمو .	السابع عشر.

Decimo octavo.	ديثيمو أوكتافو .	الثامن عشر .
Decimo noveno	ديثيمو نوفينو .	التاسع عشر .
Vigesimo.	فيخيسيمو	العشرون.
Vigesimo y primero.	فيخيسيمو أي بريمليرو	الحادي والعشرون.
Treintesimo.	ترنتيسيمو .	الثلاثون.
Cuarentesimo.	كوارنتيسيمو .	الأربعون.
Cineuentesimo	سينكوانتيسيمو .	الخمسون.
Sesintesimo.	سيسنتيسيمو .	الستون.
Sietentesimo.	سيتنتيسيمو .	السبعون.
Ochentesimo.	أوتشنتيسيمو .	الثمانون.
Noventesimo.	نوبنتيسيمو .	التسعون.
Centesimo.	سنتيسيمو .	المئة.
Medio.	ميديو .	النصف.
Tercero.	تيرثيرو .	الثلث.
Dos tercios.	دوس تيرثيوس.	الثلثان.
Tres cuartos.	ترس كوارتوس.	ثلاثة أرباع.
Cuarto.	كوارتو .	الرُبع.
Quinto.	كينتو .	الخمس.
Sexton.	سكستو .	السُدس.
Septimo.	سيبتيمو .	السُبع.
Octavo.	أوكتافو .	الثُمن.
Novena.	نوبينا.	التُسع.

Decimo.	ديثيمو .	العُشر .
Uno por ciento.	أونو بور ثينتو .	واحد بالمئة.
Doble.	دوْبله.	ضعفان.

أدوات منزلية

Propietario.	بروبياتاريو .	المالك.
Portero.	بورْتارُو .	بواب.
Bodega.	بُودَاكَا.	قبو .
Piso bajo.	بيسوبَاخو .	طابق أرضي.
Primer piso.	بريمر بيسّو .	أول طابق.
Segundo piso.	ساكَونْدوبيستو .	ثاني طابق.
Sala.	سالاَ	غرفة الاستقبال.
Comedor.	كُومِدور .	غُرفة الطعام.
Cuarto de dormer	كُوارْتو دي دورْمير .	غُرفة النوم.
Salon de lecture.	سَالون دي لَكْتُورا.	غُرفة المُطالعة.
Sala de banos.	سالاَ دَابَانيوس.	حمام.
Cocina.	كُوسِينَا.	مطبخ.
Garaje.	كارَاخي.	جاراج.
Balcon.	بَلْكُون.	شُرفة (بلاكونة).
Jardin.	خَرْدين.	جنينة.

Pozo.	بُوسُو.	بئر.
Ascensor.	أستِنسُور.	مصعد.
Teléfono.	تلافُونو.	تليفون.
Pared.	باراد.	حائط.
Puerta.	بُوارْتَا.	باب.
Ventana.	فَانتَانا.	شباك.
Piso.	بيْسو.	أرض البيت.
Horno.	أورتُو.	فُرن.
Cama.	كَامَا.	سرير.
Campanilla.	كَامْپانيجا.	جرس.
Mesa.	ميسا.	طاولة.
Lampara.	لاَمْبَارا.	قنديل.
Silla.	سيجَا.	كُرسي.
Espejo.	أسباخو.	مرآة.
Baul.	باوول.	صندوق.
Liave.	جافي.	مفتاح.
Plancha.	بلانتشا.	مكواة.
Escoba.	أسكوبا.	مكنسة.
Maquina.	مكينا.	ماكنة.
Aguja.	أكوخا.	إبرة.
Hilo.	إيلو.	خيط.
Tijeras.	تيخارس.	مقص.
Peine.	بيني.	مشط.

Cafeteria.	كافيتيرا.	إبريق القهوة.
Jarro.	خارو.	فنجان، فنجال.
Cuchara.	كوتشارا.	ملعقة.
Tenedor.	تيندور.	شوكة.
Cuchillo.	كوتشيجو.	سكين.
Balde.	بالدي.	دلو (جردل).
Plato.	بلاتو.	صحن.
Olla.	أوجا.	مقلاة.
Vapor.	فابور.	بُخار.
Humo.	أومو.	دخان.
Tohalla.	تواجا.	منشفة.
Fuego.	فوجو.	نار.
Fuelle.	فواجه.	منفاخ.
Hacha.	أتشا.	فأس.
Banco.	بانكو.	مصرف (بنك).
Canasta.	كناستا.	سلة.
Copa.	كوبا.	كوب (كأس).
Botella.	بوتاجا.	قنينة.
Vaso.	فاسو.	قدح.
Azucarero.	أسوكررو.	سُكرية.
Salero.	سلارو.	ملاحة.
Asiento	أسيانتو.	مقعد.

ما يتعلق بالمدينة والريف

Una Guita.	أوناكيا.	دليل.
Un plano.	أون بلانو.	خارطة.
El camino.	أل كمينو.	الطريق.
La calle.	لا كاجي.	الشارع.
La avenida.	لا أفانيدا.	الحارة.
La place del.	لا بلاثا دلمر كادو.	محل للبيع.
El Puente.	أل بُوانتيِ.	الجسر.
La gobernacion.	لا كوبر ناثيون.	قسم البوليس.
El teatro.	أل تياترو.	المسرح.
El Museo.	الموسايو.	المتحف.
La bolsa.	لا بولسا.	البورصة.
El camposanto.	أل كمْبُسَنْتوُ.	المدافن.
La Carcel.	لا كارسل.	الحبس.
El hospital.	أل أسبتال.	المُستشفى.
El asilo de los ancianos.	أل أسيلو دي لوس أنثيانس.	مأوى العجزة.
El convento.	أل كونفتو.	الدير.
La facultad de	لا فاكولْتاد	معهد الحقوق.

derecho.	ديدراتشو.	
La facultad de medicina.	لا فاكولتاد دي ماديثينا	مدرسة الطب.
La farmacia.	لا فروماسيا.	الصيدلية.
El matadero.	الماتاديرو.	المسلخ.
Estatua.	استَاتْوا.	تمثال.
Capital.	كابيتال.	عاصمة.
Provincial.	بروفينثيا.	مقاطعة.
Barrio.	باريو.	حي.
Suburbia.	سوبوربيو.	ضاحية.
Plaza.	بلاثا.	ساحة عامة.
Bocacalle.	بوكاكايه.	زُقاق.
Cruce.	كروثي.	تقاطع طريقين.
Acera.	آثيرا.	رصيف.
Esquina.	أسكينا.	مُنعطف.
Jardin.	خاردين.	بُستان.
Parquet.	باركي.	حديقة عامة.
Rio.	ريو.	نهر.
Cementerio.	ثيمينتيريو.	مقبرة.
Comisaria.	كوميساريا.	مركز الشُرطة.
Escuela.	أسكويلا.	مدرسة.
Instituto.	أنستيتوتو.	معهد.
Colegio.	كليخيو.	كُلية.

Exposición.	أكسبوسيثيون.	معرض.
Parquet de bomeros.	باركي دي بومبيروس.	المطافي.
Autobus.	أوتوبوس.	محطة الأتوبيس.
Tramcar.	ترامكار.	حافلة كهربائية (الترومواي)
Metropolitano.	ميترو بوليتانو.	(مترو) قطار تحت الأرض.
Camion.	كميون.	سيارة شحن.
	في المستشفى	
Hospital.	أُسبتال.	مستشفى.
Medico.	ميدكُ.	طبيب.
Enfermera.	إنفرمير.	ممرضة.
Ambulancia.	إنبُلانثيَ.	عربة إسعاف.
Saludable.	سَلُودابل.	مُمرض.
Cirujano.	ثرُخانُ.	جراح.
Especialista.	اسبثِيَليسْت.	اختصاصي.
Enfermedad.	إنفرمداد.	مرض.
Dolor.	دُلور.	ألم.
Refriado.	رِسفرِيادُ.	زُكام.
Tos.	تُوس.	سُعال.
Tratamiento.	ترتميانتْ.	مُعالجة.
Medicina.	ميدسين.	علاج.

عدوى.	إنفكثيوسُ.	Infeccioso.
ميكروب.	مكروبيو.	Microbio.
يشفي.	كُرار.	Curar.
نظافة الجسم.	إخيه ني.	Hygiene.
قلع الضرس.	إسْتريير.	Extraer.
حشو الضرس.	إمْبستار.	Empastar.
تنظيف الأسنان.	لمبيار.	Limpiar.

***

حيوانات وطيور ومخلوقات أخرى

الفيل.	أل ألفَنتي.	El elefante.
الأرنب.	أل كناخو.	El conejo.
الحمار.	أل أسْتُو.	El asno.
الحصان.	أل كَباليو.	El caballo.
المهر.	أل بُوترْو.	El potro.
الكلب.	أل بيرو.	El perro.
الخروف.	أل كرنيرو.	El carnero.
النعجة.	لا أوفيخا.	La eveja.
القطيع.	أل ريبانسيو.	El reganisio.
العنزة.	لا كَبْرا.	La cabra.
الجدي.	أل كبريتو.	El cabrito.
الثور.	أل تورو.	El toro.
البقرة.	لاَ فاكا.	La vaca.
العجل.	أل بثرو.	El becerro.
القط (الذكر).	أل غاتو.	El gato.
القطة (الأنثى).	لاَ غاتا.	La gata.
الأسد.	أل ليون.	El leon.
الذئب.	أل لوبو.	El lobo.

El tigre.	أل تيكَرهْ.	النمر.
El Zorro.	أل سُورَو.	الثعلب.
La gacela.	لاَجاسي لا.	الغزالة.
La serpiente.	لا سربيانتي.	الحية.
El aguila.	أل آكيلا.	النسر.
El canario.	أل كناريو.	طائر الكناري.
El pato.	أل باتُو.	البط.
El ganso.	أل غنسُو.	الإوزة.
El gallo.	أل كاليُو.	الديك.
La gallina.	لا كجينا.	الدجاجة.
La paloma.	لاَ بَالومَا.	الحمامة.
El pavo.	أل بافو.	الديك الرومي.
La perdiz.	لا بارديس.	الحجل.
El Pavo real.	أل بافوريال.	الطاووس.
El avestruz.	أل أفي ستروس.	النعامة.
La abeja.	لاَ أبي خا.	النحلة.
La mosca.	لا مُوسْكا.	الذبابة.
El mosquito.	المُوسْكيتو.	البرغوث.

***

الأوزان والمقاييـــــــــــس

Tonelada.	تونيلادا.	طن.
Kilogramo.	كيلوجرامو.	كيلو جرام.
Gramo.	جرامو.	جرام.
Milla.	ميليا.	ميل.
Kilometro.	كيلو مترو.	كيلو متر.
Metro.	مترو.	متر.
Centimetro.	سنتيمترو.	سنتيمتر.
Milimetro.	ميليمترو.	ملليمتر.
Lardo.	يردو.	ياردة.
Pie.	بيه.	قدم.
Ectaro.	اكتارو.	هكتار.
Metro cubo.	مترو كوبو.	متر مكعب.

التحيات والمجاملات

Bueno diás.	بوينوس دياس.	صباح الخير.
Buenas tardes.	بويناس تاردس.	مساء الخير.
Buena noche.	بوينانوتشه.	تصبحِ على خير.
Bienvenido.	بينفينيدو.	مرحبا.
Me allegro de verie?	مي أليجرو دي فيرله.	أنا سعيد لرؤيتك.
Cómo está usted?	كومو ايستا اوستيد؟	كيف حالكِ ؟
Adios.	أديوس.	وداعاً.
Vaya usted con dios.	فايا أوستيدكون ديوس.	الله معك.
Hasta ta vista.	آستا لا بيستا.	إلى اللقاء.
Perdone (losiento).	بردونه (لوسيينتو)	آسف، عفواً.
Disculpe.	ديسكو ليه.	سامحني.
Perdone la molestia.	بردونه لامولستيا.	اعتذر لإزعاجك.
Me excusa, no puedo quedar.	ميه إسكوسا نو بويدو كيدار.	أعتذر لا أستطيع البقاء

No puedo.	نوبويدو.	لا أستطيع.
Soy yo el que debe de excusarse.	سوي يو إل كي ديبه دي إيكسكوسارسه.	أنا الذي على أن أعتذر
Gracias.	جراثياس.	شكراً.
Gracias a usted.	جراثياس آ أستيد.	الشكر لك.
Muchas gracias.	موتشاس جراثياس.	شكراً جزيلاً.
Gracias por ser venido.	جراثياس بورسور بينيدو.	شكراً لمجيئك.
Gracias por su acogida.	جراثياس بور سُور آكوخيدا.	شُكراً على استقبالك.
Regalo.	ريجالو.	– على هديتك.
Ayuda.	أيودا.	– مساعدتك.
Consejo.	كونسيخو.	– نصيحتك.
Mi pesame a usted.	مي بيسامه آ أوستيد.	أقدم لك تعازي الحارة.
Estoy muy triste.	استوي موي تريسته.	أنا حزين جداً.
Catastrofe.	كاتا ستروفه.	مُصيبة.
Calme se.	كالمة سه.	هدئ أعصابك.
Es usted muy amable.	إس اوستيد موي أمابله	إنك لطيف جداً.

***

غسيل الملابس

Quisiera que me laven la ropa.	كسيارا كي مي لافن لا رُويا.	أريد غسل ثيابي.
Qué dia puedo entregarsela ?	كادَيا بوادو أنتريكارسيلا؟	متى تريد أن أحضرهم لك؟
Cuando me devolvera la ropa?	كُوَنْدُو مي دفو لفيرا لا روبا ؟	متى تُرجع لي ثيابي؟
Necesito la ropa para El sabado.	ناساسيتو لا روبا برا أل سبادو.	يلزم أن يكونوا عندي نهار السبت.
Hizo usted los remiendos ?	أيثو أوستاد لوس رميانْدوس ؟	هل رتبتهم أو أصلحتهم؟
Folta una pieza.	قلنا أُونا بياثا.	ينقص لي فلتا أونا بياثا. قطعة.
Faltan varias piezas.	فلتن فاريس بياس.	ينقصني عدة قطع.
He aqui la lista de la ropa.	إ أكي لا ليستاد لا رؤيا.	ها هي لائحة الغسيل.
Comparemos sile parece.	كمباريموس سي لي باريسي.	لنتأكد ذلك أو لنراجع.

Una camisa de vestir para caballero.	أونا كميسا دي فستير براكبليارو.	قميص رجالي.
Dos camisas de dormer.	دوس كميس دي دورمير.	قميص نوم.
Un calzoncillo.	أون كلثو ثبليو.	كلسون.
Una pajama.	أونا بيجاما.	بيجاما.
Quisiera tomar un bano.	أريد أن آخذ حمام كسيارا تومار أون بانيو.	أريد أن آخذ حمام.
Una ducha.	أونا دوتشا.	دوش.
Un bano de agua Fria.	أون بانيو دي أكوا فريَا.	حمام ماء بارد.
Un bano caliente.	أون بانيو كليانتي.	حمام ساخن.
Esta listo el bano?	أستا لستو ال بانيو ؟	هل الحمام حاضر؟
Haga usted el favor de traerme una toalla.	أكا أوستاد أل فبور دي ترايرمي أوناتواليا.	من فضلك أعطني منشفة.
Un peine.	أون بيني.	مشط
Un cepillo.	أون ثبيليو.	فرشة أسنان.
Una pastille de jabon.	أونا بستيليا دي خابون.	صابون

عبارات تستخدم في الشارع

Por favor, donde esta el camino que conduce al hotel.	بور فابور، دونده إيستا إل كامينو كوندوثة ال أوتل ..	من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق ...
Yo soy extrajero.	يوسوي ايكسترا تخيرو	أنا غريب.
Me he perdido al camino.	مه ألأي برديو آلْ كمينو.	لقد ضيعت طريقي.
Como se llama calle ?	كوم سيلياما كاليه؟	ما اسم هذا الشارع؟
Por donde se va al ...?	بور دونده سه فا آ ..؟	من أين نذهب إلى ..؟
Donde esta la estacion de taxi?	دونده ايستا لا استاثيون ده تاكسي؟	أين محطة التاكسي؟
Donde estamos ahora ?	دونده استاموس أورا؟	أين نحن الآن ؟
No debo tardar.	نوديبو تاردار.	عليَّ ألا أتأخر.
Está abierto el	أيستا أبييرتو ال	هل المتحف

museo?	موزيو؟	مفتوح؟
Muchas gracisas.	موتشاس جراثياس.	شكراً لك.
Praque.	باركه.	مُنتزه.
Piscina.	بيتسينا.	حمام سباحة.
Plaza.	بلاثا.	ساحة.
Acera.	أسيرا.	رصيف.
Avienda.	أفبيندا.	الحارة

السينما والمسرح

Le invito a assistir el filme.	له انبيتو أ أسيستير ال فيلم.	أدعوك إلى حضور الفيلم.
El drama.	ال دراما.	المسرح.
Me gusta el cine.	مي جوستا إل سينه.	أحب السينما.
Cuando empieza la presentacion.	كواندو امبيزا لا برينتاسيون.	متى يبدأ العرض؟
Quiero dos billetes de primera clase.	كبيرو دوس بيليتس ده بريميرا كلاسه.	أريد تذكرتين في الدرجة الأولى.
De segunda clase.	دي سيكونا كلاسه.	الدرجة الثانية.
Le ha gustado el filme ?	له آجوستادو إل فيلم؟	هل أعجبك الفيلم؟
Le ha gustado el drama ?	لا آجوستادو أل دراما؟	لقد أعجبتني المسرحية؟
El programa es bueno.	إل بروجراما إس بونو.	البرنامج جيد.

***

البيع والشراء

A qué hora se abre la tienda ?	آكي أوراسه أبره لا تياندا ؟	في أية ساعة يفتح المحل.
Cierra.	سييرا.	يقفل.
Que vende usted?	كي فندي أوستيد ؟	ماذا تبيع؟
Es preio fijo.	إس بريثيو فيخو.	السعر محدود.
Cuanto cuesta el metro?	كوانتو كويستا إلا ميترو؟	كم ثمن المتر؟
Muy baratas.	موي باراتاس.	رخيص جداً.
Tiene razon.	تينه راسون.	الحق معك.
Quiero mas baratas.	كييرو ماس باراتاس.	أريد أرخص.
Venta al contado.	فنتال أل كونتادو.	البيع نقداً.
Mercancia.	ميركانثيا.	بضاعة.
Capital.	كابيتال.	رأس مال.
Ganancia.	جانانسيا.	ربح.
Perdida.	برديدا.	خسارة.
Firma.	فيرما.	إمضاء.
Bancarota.	بانكاروتا.	إفلاس.
Vendedor.	بنديدور.	بائع.
Compra.	كومبرا.	مشتري.

Venta.	بنتا.	مبيع.
Seguridad.	سيجوريداد.	ضمان.
Encargo.	إنكارجو.	طلبية.
Corretaje.	كوريتاخه.	سمسرة.
Recibo.	ريثيبو.	وصل.
Desague.	ديساجوة.	تصريف.
Exporatcion.	ايسكبوتاسيون.	تصدير.
Articulo.	أرتيكولو.	صنف.
Socio.	سوسيو.	شريك.
Saldo.	سالدو.	رصيد.
Sociedad.	سوسيداد.	شركة.
Prestamo.	بريستامو.	قرض.
Commission.	كوميسيون.	سمسرة.
Deuda.	ديوودا.	دين.
Despacho.	ديسباكو.	مكتب.
	***	

السفر والرحـــلات

Derecho de aduanas.	ديريتشو دي آدوناس.	الرسوم الجمركية.
Reglamento de aduanas.	ريجلا مينتو دي آدواناس.	النظم الجمركية.
Aduana.	آدوانا.	مركز الجمارك.
Official de aduanas.	أوفيسيال دي آدواناس.	ضابط الجمارك.
Arancil.	آرانثيل.	التعريفة الجمركية.
Los articulos que pagan derechos.	لوس أرتيكولوس	المواد الخاضعة للرسوم الجمركية.
El pasar de matute.	الباسار دي ماتوتي.	التهريب.
Contrabandista.	كونترابانديستا.	مهرب.
Tabaco.	تاباكو.	تبغ.
Puros.	بوروس.	سيجار.
Cámara.	كامارا.	آلة تصوير.
Reloj.	ريلوخ.	ساعة.
Declaration de aduana.	ديكلاراثيون دي آدوانا	التصريح أمام الجمارك
Licencia de	ليثينثيا دي	رُخصة تصدير.

exportación.	إسبوتاثيون.	
Licencia de importación.	ليثينثيا دي إمبور تاثيون.	رخصة استيراد.
Declaración consular.	ديكلاراثيون كونسولار	تصريح قنصلي.
Multa.	مولتا.	غرامة.
Dónde está la Adunana ?	دوندي إستا لا آدوانا؟	أين هي دائرة الجمرك؟
Aqui está mi maleta.	آكي إستا مي ماليتا.	ها هي حقيبتي.
Haga el favor de abirrla.	آجا إل فافورْ دي آبريرلا.	افتحها من فضلك.
Querria reviser mi baúl.	كيريًا ريفيسارْ مي باوول.	أرجو أن تفحص أمتعتي.
Usted es el proximo.	أوستيد إس إيل بروكسيمو.	دورك هو التالي.
Prepare las llaves.	بريباري لاس يافيس.	هيئ المفاتيح.
Tiene usted algo que declarer ?	تيه ني أوستيد آلجو كي ديكلارا ؟	هل لديك شيء للتصريح عنه؟
Lieva usted alguno de los articulos de ésta	ليبيا أوستيد آلجونو دي لوس آرتيكلولوس دي	هل تحمل أياً من المواد المعلن عنها في هذا الجدول ؟

lista ?	أستا ليستا؟	
El Nuevo arancel entrará en vigor desde el primero de Julio.	إل نويفو آرانتيل إنترارا آن فيجور ديسيدي البريميرو دي خوليو.	التعريفة الجمركية الجديدة تخضع للتطبيق بالأول من يوليو.
Tengo une licencia de importación para estos articulos.	تينجو أونا ليسينسياي امبورتاسيون بارا إستوس آرتيكولوسْ.	لدي رخصة استيراد لهذه البضاعة.
Puede hacerse cargo de la caja de licores; ha sido despachada.	بويدي أثيرس كارجو دي لاكاخا دي ليكورس، آسيدو ديسباتشادا.	بإمكانك أن تأخذ صندوق السوائل فلقد أعفي عنه.
Querria ponerme el equipaje en un taxi ?	كيرييا بونيرمي إيل أكيباخي آن أون تاكسي؟	أرجو أن تحمل هذه الأمتعة إلى سيارة التاكسي؟
Esto no paga derechos.	استونوا باجا ديريتشوس.	هذه معفية من الرسوم.
Es eso todo?	إس أيسو تودو؟	هل هذا كُل شيء؟
Si, senor.	سي سينيور.	نعم يا سيدي.
Ferrocarrill.	فيروكاريل.	سكة الحديد.
Estación.	إستاسيون.	محطة القطار.

Tren.	ترين.	قطار.
Tren expreso.	ترين اكسبريسو.	قطار سريع.
Tren mercancias.	ترين ميركانثياس.	قطار شحن.
Tren omnilbus.	ترين أونيبوس.	قطار بطيء.
Tren eléctrico.	ترين إليكتريكو.	قطار كهربائي.
Officina de información.	أوفيسينا دي انفورماثيون.	دائرة الاستعلامات.
Taquilla.	تاكيّا.	نافذة التذاكر.
Precio del billete.	بريسيو ديل بيتي.	ثمن التذكرة.
Billete.	بيتي.	تذكرة سفر.
Portero.	بورتيرو.	محصل التذاكر.
Sala de espera.	سالا دي إسبيرا.	قاعة الانتظار.
Cantina.	كانتينا.	محل لبيع المأكولات.
Consigna.	كنسجنا.	محل تسليم الأمتعة.
Vagón (para mercancia).	فاكون (بارا ميركانثياس).	عربة شحن البضائع.
Coche (para viajeros).	كوشي (بارا فياخروس).	عربة رُكاب.
Departamento.	ديبارتومينتو.	قسم من العربة.
Asiento.	آسيانتو.	مقعد.
Asiento junto a la	آسيانتو خونتو آلا	مقعد قريب من

pasillo.	باستيو .	الممر .
Asiento junto a la ventanilla.	آسيانتو خونتو آلا فانتانيا.	مقعد بجانب النافذة.
Coche camas.	كوتشي كاماس.	عربة نوم.
Coche restaurante.	كوتشي ريستورانتي.	عربة طعام.
Locomotora.	لوكوموتورا.	قاطرة.
Maquinista.	ماكينيستا.	سائق القطار.
Guardavia.	كواردابيا.	عامل الإشارة.
Jefe de estación.	خيفي دي إستاثيون.	ناظر المحطة.
Interventor.	أنثيرفنتور.	مُفتش التذاكر.
Llegada.	ياجادا.	وصل.
Salida.	ساليدا.	المُغادرة.
Donde se sacan los billetes?	دوندي سي ساكان لوس بيلي تس ؟	من أين أحصل على تذكرة؟
Está abierta la taquilla ?	إستا آبيه رْتا لا تاكيا؟	هل شباك التذاكر مفتوح؟
Cual es el trayecto más corto?	كوال إس إيل ترايه كتوماس كورتو ؟	ما هو أقصر الطُرق؟
Cuanto vale el billete ?	كوانتو فالي إيل بيه تي؟	ما هو ثمن التذكرة؟
Tiene usted que	تيني أوستيد كي	يلزم أن تدفع

pagar suplemento en su billete.	باجار سوبليمنتو آن سو بيتي.	إضافة على ثمن التذكرة.
Podria interrumpir el viage?	بودريا إنتيرومبير إلْ فياخي ؟	هل بإمكانك إلغاء الرحلة؟ (ذلك كي تسترد نقودك).
Donde tengo que transbord	دوندي تينجوكي ترانسبوردارْ ؟	في أي مكان يلزم أن أبدل القطار ؟
Dónde está el Hotel de la Estación?	دوندي ستا إيل أوتيل دي لا استاثيون؟	أين يقع فُندق المحطة؟
Podria decime si viene retrasado el tren?	أن بودريا ديثيرمي سي فيه ني ريترا سادو إيل ترين؟	هل بإمكانك أن تخبرني فيما إذا كان القطار سيتأخر ؟
Tendrá usted que pagar exceso de equipaje.	تيندرا أوستيد كي باجارا اكسيسو دي إكيباخي.	عليك أن تدفع ثمن العفش الزائد.
Coche de primera.	كوتشي دي بريميرا.	عربة الدرجة الأولى.
Déjeme en consign alas maletas, por favor.	ديخمي آن كونسجنا لاس ماليتاس بور فافور.	أرجوك أن تترك الحقائب في مستودع تسليم البضائع.

De qué andén sale et tren omnibus?	دي كي أندين سالي إيل ترين أمنيبوس؟	من أي رصيف يغادر القطار البطيء؟
Andén número ..	آندين نوميرو ..	من الرصيف رقم ..
Cogi un asiento junto a la ventanilla.	كوخي أون أسنتو خونتو إلا فينتنيليا.	لقد حصلت على مقعد بجانب النافذة.
Lo habia reservado?	لو آبيا ريسير فادو؟	هل حجزته ؟
Me ha olvidado el abrigo en el departamento.	مي أاولفيدادو إيل آبريجو آن إيل ديباتامينتو .	لقد نسيت معطفي في الشقة.
Done está la oficina de reclamaciones?	دوندي إستي لا أوفيثينا دي ريكلامثيونس؟	أي هي دائرة الأشياء المفقودة ؟
Dónde puedo tomar una taza de café ?	دوندي بويدو تومار أونا تاثا دي كافي؟	أين أحصل على فنجان قهوة ؟
La cantina está alli enfrente.	لا كانتينا إستا آليّ أنفرينتي.	محل بيع المشروبات موجود هناك أمامنا.
Llevo coche-	يه فاكوتشي —	هل توجد عربة

restaurante el rapido?	رينورانتي إيل رابيدو؟	طعام في القطار السريع؟
Solo cochecamas.	سولو كوتشي كاماس.	توجد عربات نوم فقط.
Guia de ferrocarriles.	جيا دي فروكارّيليس.	جدول مواعيد السكة الحديدية.
Las horas de salida y llegade de trenes.	لاس أوراس دي ساليدا إيغادًا دِ ترينسْ.	ساعات ذهاب وإياب القطارات.
Aqui tiene el horario de verano?	آكي تيه ني إيل أورايو دي فرنو ؟	ها هو جدول المواعيد خلال الصيف ؟
Saqué el billete en una agencia de viages.	سكي ايل بيْتِ آن أونا آخيْنثيا دي فياخيس.	لقد اشتريت تذكرتي من مكتب السفريات.
Puerto.	بويرْتو .	ميناء.
Compania naviera.	كومبيانيا نافيه را.	شركة النقليات البحرية.
Barco de pasajeros.	باركو دي باساخيروسْ	باخرة ركاب.
Primera clase.	بريميرا كلاسْ.	درجة أولى.
Clase turista.	كلاسْ توريستا.	درجة سياحية.
Transatlantico.	ترانساتلانتيكو .	خط عبر المحيط.

Travesia.	ترافيرسيا.	السفر.
Camarote.	كاماروتي.	غُرفة (كابين).
Silla de tijera.	سيادي تيخيرا.	مقعد ينطوي.
Puente.	بُوينتي.	جسر.
Pasajero.	باساخيرو.	مُسافر.
Bote de salvamento.	بوتي دي سالفا مينتو.	زورق النجاة.
Cinturón (Salvavidas).	ثينتورون (سالفافيداسْ)	حزام النجاة.
Marino.	مارينو.	بحار.
Capitán.	كابيتان.	قائد السفينة.
Faro.	فارو.	منارة.
Mareo.	ماريو.	مرض البحر.
Tripulación.	تريبولاثيون.	بحارة.
Ha sacado usted Pasaje para el vapor?	اساكادو أوستيد آيلْ باساخي بارا إل فابور؟	هل أخذت تذكرة الباخرة؟
Cuándo zarpa ?	كواندو ثاربا؟	متى ستُبحر ؟
Viajo en primera.	فياخو إين بريميرا.	أنا مسافر في الدرجة الأولى.
Este barco de carga admite algunos	إستي باركو دي كارجا آدميتي آلجونوس	سفينة الشحن هذه تقبل بعض المسافرين.

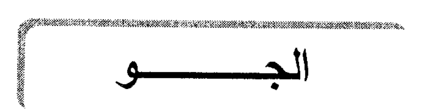
pasajeros.	باساخيروس.	
Cuántos nudos recorre por hora ?	كوانتوس تودوس ريكوري بور أورا؟	كم عقدة تقطع في الساعة؟
Hacia donde cae mi camarote?	آثيا دوندي كاثي مي كاماروتي؟	أين هي غرفتي؟
Dónde podré encontrar una silla de tijera?	دودني بودري إنكورنترار أونا سيا دي تيخيرا ؟	أين أستطيع الحصول على مقعد ؟
Hay algún medico a bordo?	آي آلجونْ ميديكو آ بوردو؟	هل يوجد طبيب على ظهر السفينة ؟
Mi esposa lleva varios dias con mareo.	مي إسبوسا يه فا فار يوس دياس كونماريو.	إن زوجتي مريضة بدوار البحر منذ بضعة أيام.
Es usted buen marino ?	إس استيد بُوين مارينو؟	هل أنت بحار ماهر؟
Estamos tenido una traversia de perros.	غستاموس تينيندو أونا ترافير سيا دي بيروس	إننا نجتاز سفراً صعباً.
La mar está muy alborotada.	لا مار إستا موي آلبورُتادا.	البحر هائج جداً.
Está saliendo niebla.	إستا ساليه ندو نيه بلا.	يبدأ الجو أن يسوده الضباب.

Hay poca visibilidad.	أيْ بوكا فيسيبيليداد.	الرؤيا رديئة.
Nos encontramos a veinte millas de la costa.	نوس إنكورنتراموس آبيتي مِياس دي لاكوستا.	نحن على بعد عشرين ميلاً عن الشاطئ.
La costa está a la vista.	لا كوستا إستا آ لا فيستا.	الشاطئ أمام ناظرنا.
Donde puedo encntraruna oficina de viajes aereos?	دونده بوريدو انكونترار أونا أوفيينا دي فياخس إيبريوس؟	أين أجد مكتباً للنقل الجوي؟
Quiero reservar un puesto par el viaje.	كيرو ريسيربار أون بويستو بور إل بياخه.	أريد أن أحجز مكاناً للسفر.
Quiere usted reservarme dos billetes ?	كيره أوستيد ريبمير فارمه دوس بييتس؟	أريد أن تحجز لي تذكرتين؟
En clase turista.	أنْ كلاسه توريستا.	في الدرجة السياحية.
En primera clase.	أن بريميرا كلاسه.	في الدرجة الأولى.
Cuánto cuestan ?	كوانتو كويستان؟	ما هو ثمنها ؟
Cuando desiste el	كواندو ديسيسته إل	متى ستقلع

avion?	أبيون؟	الطائرة؟
Cuando aterriza el avion ?	كواندو اتيريتثا إلْ أبيون ؟	متى ستهبط الطائرة؟
Cuanto es el peso declarado por el viajero?	كوانتو اس إلْ بيسو ديكلارادو بور إلْ بياخرو؟	ما هو الوزن المُصرح به للمسافر؟
Cuanto paga el exceo ?	كوانتو باجا إلْ إكسپسو؟	كم يجب أن أدفع على الوزن الزائد ؟
Le scala.	لا سكالا.	توقف الطائرة.
La azzafata.	لا أثافاتا.	المُضيفة.

الألـــــوان

Blanco.	بلانكو.	أبيض.
Amarillo.	اماريبو.	أصفر.
Verde.	بيرده.	أخضر.
Rojo.	روخو.	أحمر.
Azul.	اثول.	أزرق.
Negro.	نيجرو.	أسود.
Moreno.	مورينو.	أسمر.
Gris.	جريس.	رمادي.
Rubio.	روبيو.	أشقر.
Castano.	كاستانيو.	كستنائي.
Violeta.	فيولينا.	بنفسجي.
Castano claro.	كاستانيو كلارو.	بني فاتح.
Vinoso (bordo).	فينوس (بوردو).	خمري.
Naranjo.	نارانخو.	برتقالي.
Rosa.	روسا.	وردي.
Colorado.	كولورادو.	ملوّن.
Obscuro.	أوبسكورو.	غامق.
Purpura.	بوربورا.	أرجواني.



Como esta el tiempo?	كومو ايسا ال تيامبو؟	كيف الطقس ؟
Ho y hace buen tiempo.	أو إي آثي بوين تبامبو .	الطقس جميل اليوم.
Mal tiempo.	مال تيامبو .	رديء.
Calor.	كالور .	حار .
Frio.	فريو .	بارد.
Nieve.	نييبه.	مُثلج.
Barraseoso.	باراسكوسو .	عاصف.
Lluvioso.	ليوبيوسو .	مُمطر .
Pica el sol.	بيكا ال سول.	الشمس مُحرقة.
Cual es la temperature?	كوال اس لا تمبيرادورا؟	كم درجة الحرارة؟
Aire.	آيره.	هواء.
Viento.	فينتو .	ريح.
Nube.	نوبه.	غيمة.
Termometro.	تيرموميترو .	ميزان الحرارة.
Barometro.	باروميترو .	مقياس الضغط

		الجوي.
Cielo.	سيالو.	سماء.
Luna.	لونا.	قمر.
Estrella.	أستريا.	نجم.
Trueno.	تروانو.	رعد.
Tempestad.	تمبستاد.	عاصفة.
Lluvia.	ليوبيا.	ممطر.
Neblina.	نيبلينا.	ضباب.

الأهل والأقارب

El padre.	ال بادْري.	الأب.
La madre.	لا مادْرِي.	الأم.
El hijo.	ال إيخو.	الأبن.
La hija.	لا إيخا.	الإبنه.
El hermano.	أل أرْمانو.	الأخ.
La hermana.	لا أرمانا.	الأخت.
Et tio.	أل تيو.	العم أو الخال.
La tia.	لا تيّا.	العمة أو الخالة.
Primo.	بْريمو.	ابن العم.
Prima.	بْريما.	ابنة العم.
El sobrino.	أل سوبرينو.	ابن الأخ أو ابن الأخت.
La sobrina.	لا سوبرينا.	بنت الأخ أو ابنة الأخت.
El abuelo.	أل أبُو الوُ.	الجد.
La abela.	لا أبوالا.	الجدة.
El novio.	ألا نوفيو.	العريس.
La novia.	لا نوفيا.	العروس.
El hombre.	أل أومْبرْي.	الرجل.
La mujer.	لا موخارْ.	المرأة.

Los parientes.	لوس بارِيْانتس.	الأقارب.
El amigo.	أل أميكَو.	الصديق.
La amiga.	لا أميكَيتا.	الصديقة.
Senorita.	سنْيوريتا.	سيدة (عزباء).
Sennora.	سنْيورا.	سيدة (متزوجة).
Sennor.	سنْيُورْ.	سيد.

أعضاء الجسم

رأس.	كابسا.	Cabeza.
جبهة.	فرنته.	Frente.
حاجبان.	ثيخاس.	Cejas.
عينان.	أوخوس.	Ojos.
أذنان.	أوريخاس.	Orejas.
أنف.	ناريت.	Nariz.
وجه.	كارا.	Cara.
فم.	بوكا.	Boca.
ذقن.	بايدليا.	Barbilla.
لحية.	باربا.	Barba.
أسنان.	مويلاس.	Muelas.
شارب.	بيجونه.	Bigote.
رقبة.	كوتو.	Cuyello.
كتفان.	أومبروس.	Hombros.
صدر.	بتشو.	Pecho.
يد.	مانو.	Mano.
أصابع.	ديدوس.	Dédos.
أظافر.	أونياس.	Unas.

Labios.	لابيوس.	شفتان.
Espalda.	اسبالدا.	ظهر.
Pulmones.	بولمونس.	رئتان.
Estomago.	ايستوماجو.	معدة.
Intestinos.	اينتستينوس.	أمعاء.
Corazon.	كوراثون.	قلب.
Higado.	ايجادو.	كبد.
Huesos.	اوسوس.	عظام.
Sangre.	سانجرة.	دم.
Brazos.	براثوس.	ذراعان.
Vientre.	بيانتره.	بطن.
Pies.	بيس.	رجلان.
Pelo.	بيلو.	شعر.
Renon.	رينيون.	كلية.
Lengua.	لنجوا.	لسان.

الصفـــــــات

Grande.	جرانده.	كبير.
Pequeno.	بيكينو.	صغير.
Corto.	كورتو.	قصير.
Largo.	لارجو.	طويل.
Hermoso.	ارموسو.	جميل.
Feo.	فيو.	قبيح.
Neuvo.	نويفو.	جديد.
Viejo.	فيخو.	عتيق.
Rapido.	رابيدو.	سريع.
Lento.	لينتو.	بطيئ.
Limpio.	ليمبيو.	نظيف.
Flojo.	فلوخو.	ضعيف.
Complete.	كومبلاتو.	كامل.
Incomplete.	اينكومبلاتو.	ناقص.
Facil.	فاسيل.	سهل.
Difficil.	ديفيثيل.	صعب.
Barato.	باراتو.	رخيص.
Caro.	كارو.	غالي الثمن.

Dulce.	دولثه.	حلو.
Acido.	أثيدو.	حامض.
Joven.	خوبن.	شاب.
Viejo.	بيخو.	عجوز.
Alegre.	أليجره.	مسرور.
Triste.	تريست.	حزين.
Pobre.	بوبره.	فقير.
Rico.	ريكو.	غني.
Frico.	فريو.	بارد.
Calor.	كالور.	حارّ.
Enfermo.	انفرمو.	مريض.
Noble.	نوبله.	شريف.
Modesto.	موديستو.	متواضع.
Miserable.	ميزرابله.	تعيش.
Listo.	ليستو.	ذكيّ.
Maravilloso.	مارابيَوسُو.	مُدهش.
Simpatico.	سنباتيكو.	ظريف.
Amable.	امابله.	لطيف.

في المصرف

Donde hay un Banco …?	دونده أيْ أون بانكو…؟	أين يوجد بنك ..؟
Donde hay una oficina de cambio.	دونده آي أونا أوفيثينا ده كامبيو ؟	أين يوجد مكتب الصرافة ؟
Cuanto es la cuota de eambio del dolare Americano?	كوانتوس إس لاكووتا ده كامبيو دل دولاره أميريكانو ؟	ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟
Quiero comprar moneda ..	كييرو كومبرار مونيدا.	أريد أن اشتري عُملة..
Quiero sacar dinero.	كييرو ساكار دينيرو.	أريد أن أسحب نقود.
Cheque	تشيك.	حواله.
Dame un recibo.	دامه أون ريسيبو.	أعطني إيصالاً.
Cuenta.	كوانتا.	حساب.
Interes alto.	انتيريسه التو.	فائدة مرتفعة.
Interes bajo.	نتيريسه باخو.	فائدة مُنخفضة.

Obligacion.	أوبليجاسيون.	سند.
Cajero.	كاخيرو.	أمين صندوق.
Anticipo.	انتيسيبو.	سُلفة.
Prestar.	بريستار.	سلّف.
Acreedor.	أكريدور.	دائن.
Deudor.	دودور.	مدين.
Beneficio.	بينيفيسيو.	ربح.
Perdida.	بيرديدا.	خسارة.

عند الدكتور وفي الصيدلية

Quiero un dentiste para que me saque una muela.	كيبرو أون دانتيستا باركه مه ساكه أونا مويلا.	أريد طبيب أسنان ليخلع لي ضرسي.
Mi muela me duele.	مي مويلا مه دووله.	ضرسي يؤلمني .
Es una diente cariado.	إس أون دينتي كاريادو .	هذا الضرس مسوس.
Le necesita una Operacion quirugica ?	له نيثيسيتا أونا أوبيراثيون كيروخيكا؟	هل يلزم جراحية؟
Tengo un tumor en la encia.	تنجو أون تومور أين لا انثيا.	عندي ورم في اللثة.
Absceso.	ابسيسو .	خُرّاج.
Muela artificial.	مويلا ارتيفيثيال.	ضرس صناعي.
Mela de razon.	مويلا ده راثون.	ضرس العقل.
Clinica .	كلينيكا.	عيادة.
Inyeccion	اينيكثيون انيستيتيكا.	إبرة بنج.

anestética.		
Enflamacion.	انفلاماثيون.	التهاب.
Anti enflamatorio	انتى؛ انفلا ماتوريو.	ضد الالتهاب.
Hay una farmacia cerca deaqui ?	آي أونا فارماثيا ثيركا ده أكي ؟	هل توجد صيدلية قريبة من هنا؟
En que calle ?	اين كه كايي ؟	في أي شارع؟
Peudo comprar un medica mento sin una receta medical ?	بوديو كومبرار أون ميديكامنتو سين أونا ريثيتا ميديكال؟	هل أستطيع شراء دواء ضد السعال ؟
Que podria tomar contra la jaqueca?	كه بودريا تومار كونترا لا خاكيكا؟	ماذا يجب أن آخذ ضد وجع الرأس؟
Estoy acatarrodo	ايستوي آكاتارّادو	أنا مُصاب بالرشح
Dame una caja de aspirimas.	دامه أونا كاخا ده اسبيريناس.	أعطني علبة أسبرين.
Yo enfermo.	يو ايستو انفورمو.	أنا مريض.
Tengo que consultar un medico.	تنجو كه كونسولتار أون ميديكو.	علي أن أستشير طبيباً.
Cirujano.	تيروخانو.	جراح.
Cardiologo.	كارديو لوجو.	طبيب قلب.
Deme ujsted tin-	ديمه أوستيد	أعطني صبغة

tura de yodo.	تنتوراده بودو.	اليود.
Laxative.	لاكساتيفو.	مُسهّل.
Antiseptico por la herida.	أنتي سيبتيكو بور لا أريدا.	مُطهّر للجرح.
Doctor, siento pesadez en la cabeza.	دكتور، سيانتو بيسادس أن لا كاباثا.	دكتور، أشعر بثقل في رأسي.
Tengo mal en el estomago.	تانجو مال إن إل اسيتوماجو.	معدتي تؤلمني.
No me siento bien.	نومه سيانتوبان.	صحتي ليست جيدة.
Tango la febre.	تنجو لا فيبرة.	حرارتي مرتفعة.
Siento un males-tar general.	سيانتو أون ماليستار خينيرال.	أشعر بتعب عام.
Tengo un colico.	تنجو أون كوليكو.	عندي مغص.
No tengo apetito para comer.	نو تنجو أبيتيتو بارا كومير.	ليس لدي شهية للأكل.
Gripe.	غريبه.	غريب.
Insomnio.	انسيومنيو.	أرق.
Catarro.	كاتارو.	رشح.
Dolor.	دولور.	ألم.
Diarrhea.	دياريا.	إسهال.
Estrenimiento.	ايسترينبميانتو.	إمساك.

Envenenamiento.	انبينيناميانتو .	تسمم.
Tos.	توس.	سُعال.
Dificulta de respiracion.	ديفيكولتا ده ريبيراثيون	ضيق تنفس.
Laringite.	لارنجيته.	التهاب اللوزتين
Hinchazon.	انشاثون.	نفخة.

عند الحلاق

Quiero cortar mi pelo por fabor.	كييرو كونتار مي بيلو بور فابور.	أريد أن أقص شعري من فضلك.
Afeitar mi barba.	افيتار مي باربا.	أحلق ذقني.
Quiere usted banarme el pelo?	كييره أوستيد إل بانيارمه إل بيلو؟	هل تريد أن تغسل لي شعري؟!
A feinteme usted el bigote.	افينته مه أوستيد إل بيجوته.	أحلق لي شاربي.
Peineme usted el cabello.	بينيمه أوستيد إل كابيو.	مشط لي شعري.
Donde hay una pelupueria de senoras?	دونده آي أونا بيلوبورايا ده سينيوراس؟	أين يوجد حلاق للسيدات؟
Barbero.	باربيرو.	حلاق.
Lavado de cabeza.	لافادو ده كابيثا.	غسيل شعر.
Peine.	بينه.	مشط.

Pelo.	بيلو .	شعر .
Permante.	برماننته.	صبغة الشعر .
Secador.	سيكادور .	سشوار .
Navaja.	ناباخا.	موس حلاقة.
Peinada.	بينادا.	تسريحة.
Polvo.	بولبو .	بودرة.
Raya.	رايا.	فرق.
Tijeras.	تيخيراس	مقص.

التجارة والسمسرة

A qué hora se abre la tienda?	آكي أوراسه أبره لا تياندا؟	أية ساعة يفتح المحل.
Cierra	ثييرا.	يقفل.
Que vende usted?	كه فندي أوستيد؟	ماذا تبيع؟
Es precio fijo.	اس بريثيو فيخو.	السعر محدود.
Cuanto cuesta el metro?	كوانتو كويستا إل ميترو؟	كم ثمن المتر؟
Muy baratas.	موي باراتاس.	رخيص جداً.
Tiene razon.	تينه راثون.	الحق معك.
Quiero mas Baratas.	كييرو ماس باراتاس.	أريد أرخص.
Venta al contado.	فنتال أل كونتادو.	البيع نقداً.
Mercancia.	ميركانثيا.	بضاعة.
Capital.	كابيتال.	رأس مال.
Ganancia.	جانانثيا.	ربح.
Perdida.	برديدا.	خسارة.
Firma.	فيرما.	إمضاء.
Bancarota.	بانكاروتا.	إفلاس.

Vendedor.	بنديدور.	بائع.
Compra.	كومبرا.	مشتري.
Venta.	بنتا.	مبيع.
Seguridad.	سبجوريداد.	ضمان.
Encargo.	انكارجو.	طلبية.
Corretaje.	كوريتاخه.	سمسرة.
Recibo.	ريسيبو.	وصل.
Desague.	ديساجوة.	تصريف.
Exportacion.	ايكسبوتاسيون.	تصدير.
Articulo.	أرتيكولو.	صنف.
Socio.	سوثيو.	شريك.
Saldo.	سالدو.	رصيد.
Sociedad.	سوثيداد.	شركة.
Prestamo.	بريستامو.	قرض.
Commission.	كوميسيون.	كوميسيون.
Deuda.	ديوودا.	دين.
Despacho.	ديسباكو.	مكتب.

في المطعم

Camarero, dame el menu.	كاماريرو، دامه إل مينو.	جارسون، أعطني لائحة طعام الغداء.
Cual es el precio del almuerzo?	كوال إيس إلْ بريثيو دل المورثو ؟	ما ثمن الغداء ؟
Está libre esta mesa?	ايستا ليبره ايستا ميسا؟	هل هذه الطاولة مشغولة؟
Traigame el plato quotidiano.	تريجامه إلْ بلاتو كووتيد يانو.	احضر الطبق اليومي.
Quiero té.	كييروتي.	أريد شاياً.
Deme usted sal.	دامه أوستيد سال.	أعطني ملحاً.
Pan fresco.	بان فريسكو.	خبز طازج.
Huevos fritos.	أوافوس فريتوس.	بيض مقلي.
Taza de agua.	تاساده أجوا.	كوب ماء.
Manteca y mermelada.	مانتيكا إي ميرميلادا.	زبدة ومربى.
Pescados fritos.	بسكادوس فريتوس.	سمك مقلي.
Arroz con carne.	أرّوت كن كارنه.	أرز مع اللحم.

Cuanto debo pagar?	كونتو ديبو باجار؟	كم يجب أن أدفع؟
Gracias.	جراتسيا.	شكراً.
Hasta la vista.	آستا لا بيستا.	إلى اللقاء.
Mesa.	ميسا.	منضدة.
Vaso.	فاسو.	كوب.
Plato.	بلاتو.	صحن.
Cuchara.	كوتشارا.	ملعقة.
Tenedor	تينيدور.	شوكة.
Cuchillo.	كوتشيليو.	سكين.
Panuelo.	بانويلو.	فوطة.

***

الطعام والفواكه والخضروات

Pescados.	بسكادوس.	سمك.
Bistec.	بيستيك.	بفتيك.
Berenjena.	بيرنخينا.	باذنجان.
Judia.	خوديا.	لوبيا.
Cuisantes.	جيسانتس.	بازلاء.
Goliflor.	كوليفلور.	قرنبيط.
Tomate.	توماته.	طماطم.
Pepinos.	بيينوس.	خيار.
Habas.	آباس.	فول.
Garbanzo.	جاربانتسو.	حُمّص.
Acceitunas.	اثيتوناس.	زيتون.
Rabanos.	رابانوس.	فجل.
Lechuga.	ليتشوجا.	خسّ.
Calabacines.	كالا باثينس.	كوسه.
Ensalade.	انسالادا.	سلطة.
Gambas.	جامباس.	جمبري.
Oueso.	كيسو.	جُبن.
Leche.	لتشه.	حليب.

Patata hervida.	باتاتا أيربيدا.	بطاطس مسلوقة.
Patata cocida.	باتاتا كوثيدا.	بطاطس مشوية.
Patata frittata.	باتاتا فريتاتا.	بطاطس مقلية.
Ajo.	آخو.	ثوم.
Cebolla.	ثبويا.	بصل.
Perejil.	بيرخيل.	بقدونس.
Col.	كول.	كُرنب.
Menta.	منتا.	نعناع.
Zanahoria.	ثانا أوريا.	جزر.
Apio.	أبيو.	كرفس.
Hongo, seta.	أونجو ، سيتا.	عيش الغُراب.
Espinaca.	إسبيناكا.	سبانخ.
Pera.	بيرا.	كُمثرى.
Limon.	ليمون.	ليمون.
Naranja.	نارانخا.	بُرتقال.
Higo.	إيجو.	تين.
Sandia.	سانديا.	بطيخ.
Melon.	ميلون.	شمام.
Datil.	داتيل.	بلح.
Uva.	أوبا.	عنب.
Albaricoque.	الباريكوكه.	مشمش.
Ciruela.	ثيرويلا.	خوخ.
Granada.	جرانادا.	رمان.

Fresa.	فريسا.	كِريز.
Mora.	مورا.	تُوت.
Cereza.	ثيريثا.	كريز.
Platano.	بلاتانو.	موز.
Pina.	بينيا.	أناناس.

عند بائع الأحذية

Quisiera un par de zapatos.	كيسييرا أون بار ده شاباتوس.	أريد زوج أحذية.
Quiero zapatos por hombre.	كييرو ثاباتوس بور أومبره.	أريد حذاء رجالي.
Por mujer.	بور موخير.	نسائي.
Con puntas redondas.	كون بونتاس يدوداس	جوز عريض.
Quiero zapatos mas grandes.	ييرو تاباتوس اس جراندس.	أريد حذاء أكبر.
Zapatos enviernales.	اباتوس أنبيرنالس.	حذاء شتوي.
Veranos.	بيرانوس.	صيفي.
Nastro.	ناسترو.	شريط.
Cepillo.	ثيبيليو.	فرشاة.

عند الجواهرجـــي (محلات الصاغة)

أين أحد بائعاً للمجوهرات من فضلك؟	دوند بويدو ليالّار أون خويرو بور فابور؟	Donde peudo Hallar un joyero, por favor?
تعال معي.	فانجا أوستيد كون ميجو.	Vénga usted con migo.
هل تريد أن تأتي معي؟	كييرو أوستيد فنير كون ميجو ؟	Quiere usted venire con migo?
أرني هذا الخاتم من فضلك.	مه آغا فير ايستا آنيليو بور فابور.	Me hag aver, esta anillo, por favor.
ما ثمن هذا؟	كوانتو كويستا ايسو؟	Cunanto cuesta eso?
عقد.	كوليار.	Collar.
حلق.	باروتيداس.	Parotidas.
سوار.	براثاليته.	Brazalete.
ذهب.	أورو.	Oro.
فضة.	بلاتا.	Plata.
ماس.	ديامانته.	Diamante.
عاج.	ايبوريو.	Ivorio.

Perle.	برله.	لؤلؤ.
Paga.	باجا.	محبس.
Orfebre.	أورفييره.	صائغ.

متاجر متنوعـــــــة

Me de usted una docena de panuelos ?	مي دا اوستيد أونا دوثينا دي بانويلوس؟	هلا أعطيتني دستة من المناديل ؟
Un cinturon.	أون ثينتورون.	حزام.
Una correa.	أونا كوريّا.	حزام للرجال.
Lazo.	لاثو.	شريط.
Pinzas.	بينثاس.	دبابيس.
Botones.	بوتونيس.	أزرار.
Agujas.	آجوخاس.	إبر.
Un pajama a mi medida.	أونا بيخاما آمي ميديدا.	بيجاما على مقاسي.
Un traje de bano.	أُون تراخي دي بانيو.	ثوب للاستحمام.
Hilo blanco.	إيلو بلانكو.	خيط أبيض.
Tijido para cotinas.	تيخيدو پارا كورتيناس.	قماش للستائر.
Mantas.	مانتاس.	حرامات.

****

المتاحف وصالات العرض

أين هو المتحف؟	دونده ايستا إل موسيو؟	Donde esta el museo?
متى يفتح المتحف؟	كواندو أبره ال موسيو؟	Cuand abre el museo?
هل يفتح المتحف كل يوم؟	ايستا أبييرتو ال موسيو كادا ديا؟	Está abierto el museo cada dia?
أية ساعة يقفل المتحف؟	آلة أورا ثييرا ال موسيو؟	A que hora ceirra el museo?
كيف يُمكن الدخول إلى المتحف؟	كومو سه بويده انترار أل موسيو ؟	Como se peude entrar al museo?
هل يوجد دليل؟	اكسيسته أونا جيا؟	Existe una guia?
كم سعر الدخول؟	كوانتو كويستو لا انترادا؟	Cuanto cuesta la entrada?
أنا أهتم بالفن.	مه انتريس ال أرته.	Me interesa el arte.
نحات.	اسكولتور.	Escultor.
نحت.	اسكولتورا.	Escultora.
مُهندس معماري.	اركيتكتو.	Architecto.

Imagines.	إيماخينس.	إيقونات.
Estatuas.	إستاتواس.	تماثيل.
Pintor.	بينتور.	رسام.
Artista.	ارتيستا.	فنان.
	أمام شباك التذاكر	
Buena tarde.	بوينا تارده.	مساء الخير.
Peudo comprar unos billetes?	بويدو كومبرار أونوس بيلتس؟	هل باستطاعتي شراء تذاكر؟
Por favor, deme otro billete.	بور فابور ديمه أوترو بيليته.	من فضلك أعطني تذكرة أخرى.
Cuanto cuesta ?	كوانتو كويستا ؟	كم ثمنها ؟
Es demasiado caro.	اس ديماسيادو كارو.	هذا غالٍ جداً.
Cuando empieza la presentacion?	كواندو امبيسا لا بريسنتاثيون.	متى يبدأ العرض ؟
Termina.	ترمينا.	ينتهي.
Necesitas algo?	نيثيسيتاس ألجو؟	هل أنت بحاجة إلى شيء؟

الحفلات والدعوات

Quiere usted que pasemos la velada juntos?	كبيره أوستيد كه باسيموس لافيلادا خنتوس؟	أتريد أن نقضي السهرة معاً ؟
Venga a nuyestra casa esta trade.	فنفا أنواسترا كاسا ايستا تارده.	تعالى إلى بيتنا هذا المساء .
Quiere cenar ahora?	كبيره ثينار أورا؟	هل تريدين تناول العشاء الآن؟
Qué dia le conviene mas?	كي دياله كونفييني ماس؟	أي يوم يناسبك أكثر؟
Peudo verle manana?	بويدو فيرله مانيانا؟	هل أستطيع رؤيتك غداً؟
Pase usted.	باسه اوستيد.	تفضل.
Sientese.	سينتيسي.	اجلس.
Usted gusta ?	أوستيد جوستا؟	أتأكل معي ؟
Quiere visitarme?	كييره فيسيتارمه؟	هل ترغب في زيارتي؟
Escribanos manana.	ايسكريبانوس مانيانا.	اكتب إلينا غداً.

Manana vienes ?	مانيانا بيانس.	هل ستأتي غداً؟
Qué haces ?	كي آتس ؟	ماذا تفعل؟
Nolo sé.	نولوسه.	لا أعرف.
Qué quieres decir?	كي كيبريس ديثير؟	ماذا تقصد ؟
Hare.	آري.	سأفعل.

الزيـــــارات

Quiere visitarnos?	كييرو فيسيتارتوس؟	هل ترغب في زيارتنا؟
Cuando?	كواندو ؟	متى ؟
Aguarde usted un poco.	أجوارده أوستيد أون بوكو.	انتظرني قليلاً.
Qué hay que ver en esta ciudad?	كي آي كه إن ايستا ثيوداد؟	أي شيء يجب زيارته في هذه المدينة؟
Fué un viaje maravillosco.	فوري أون فياخي مارافييوسو.	كانت رحلة رائعة.
Le doseo un buen viaje.	له ديسيو أون بوين فياخي.	أتمنى لك رحلة موفقة.
Hasta luego.	آستا لويجو.	إلى اللقاء قريباً.
Vamos a dar un paseo a pie.	فاموس أدار أون باسيو أبيه.	لنذهب لنتنزه.

Yo quiero mucho pasear.	ايو كييرو موتشو باستيار.	أنا أحب التنزه كثيراً.
En auto.	إن أوتو.	في السيارة.
En batel.	إن باتل.	في زورق.
Me acompana al jardin zoologico?	مي أكومبانيا أل خاردين ثوولوخيكو؟	أترافقني إلى حديقة الحيوانات ؟
La Montana.	لامونتانيا.	الجبل.
La llanura.	لاليانورا.	السهل.
Jardin pullico.	خاردين بوليكو.	حديقة عامة.
	في المقهى	
Vamos a la cafeteria.	فاموس أل كاميتيريا.	لنذهب إلى المقهى.
Qué quiere usted tomar?	كي كييره أوستيد تومار؟	ماذا تريد أن تشرب؟
Camarero, qué tienen corne bebidas?	كاماريروكي تينن كومه بيبيداس؟	جارسون، مشروب عندكم؟
Danos dos tazas de café.	دانوس دوس تاشا ده كافه.	أعطنا فنجاني قهوة.
Una silla por favor.	أوناسيبيا بور فابور.	كرسياً من فضلك.
Esta libre esta	ايستا ليبيره	هل هذه المنضدة

mesea?	ايستاميسا؟	مشغولة؟
Qué periodicos hay aqui ?	كي بيريوديكوس أي آكي؟	أي جرائد عندكم؟
Venga por acá..	فانجا بور آكا..	تعال من هنا ..
Sientese.	سيينتيسه.	أجلسْ.
Viene usted con migo?	فيينه أوستيد كون ميجو ؟	هل تأتي معي ؟
Diario de hoy.	دياريو ده آيي.	جريدة اليوم.
Café sin azucar.	كافه سين أثوكار.	قهوة دون سكر.
	جمل المجاملات	
Presenter.	بريسانتار.	تعارف.
Citase.	ثيتاس.	تحديد موعد.
Liegar tarde.	ليه جار تاردي.	يأتي متأخراً.
Inviter.	انفيتار.	دُعي.
Visitar.	فيسيتا.	زيارة.
Visita.	فيسيتار.	زار.
Dar la Beinvenida	دار لا بيه نفينيدا.	ترحيب.
Pronto.	برونتو.	مُبكر.
Limar al timbre.	يا مار آل تيمبر.	يقرع الجرس.
Charla.	تشارلا.	حكي.
Fiesta.	فياستا.	حفلة ــ عيد.
Reumión.	رينيون.	اجتماع.

Los Vecinos.	لوس فيثينوس.	جيران.
Tener que ver a un amigo.	تينير كي فيرا آ أون آميجو.	عليه أن يلتقي بصديق.
Tenga la bondad de pasar.	تينجا لا بونداد دي باسار.	تفضل، ادخل (ادخلي).
La senora lopez desea hablar con usted.	لا سينيورا لوبيز ديسيا آبلاركون أوستي.	السيدة لوبيز ترغب أن تتحدث مع حضرتك.
Encantado de hacer su conocencia.	انكنتاده دي أثير سو كونوسينسيا.	مسرور بالتعرف عليها
Está usted en su casa.	أستا أوستيد اين سوكاسا.	تصرف كأنك في منزلك.
Es usted muy amable.	إس أوستيد موي أمابلي.	أنت لطيفة جداً.
Quédese a comer.	كيديس آكومير.	أرجو البقاء للغداء.
Un poco de tarta con el té.	أون بوكو دي تاتا كون إل تي.	تفضلي تناولي بعض الجاتو مع الشاي.
Quédese un ratito más.	كيديس أون راتيتو ماس.	تفضلي بالبقاء لفترة أطول.

في المكتبة

Hay una libreria en esta ciudod?	آي يونا ليبريريا إنْ ايستا ثيوداد ؟	هل توجد مكتبة في هذه المدينة ؟
Necesito unos sobres.	نيثيسيتو أونوس سوبريس.	يلزمني بعض المظروفات.
Me da un cuader-no, por favor?	مه دا أون كواديرنو بور فابور؟	هل تعطني دفتراً من فضلك؟
Dame este libro por favor.	دامه ايستا ليبرو بور فابور.	أعطني هذا الكتاب من فضلك.
Quiero un dic-cionario.	كييرو أون ديكثيوناريو.	أريد قاموساً.
Deme un lapicero	ديمه أون لا بيسيرو.	أعطني علبة أقلام.
Papel para cartas	بابل بارا كارتاس.	ورق للرسائل.
Papel para. Dibujar.	بابل بارا ديبوخار.	ورق للرسم.
Lapices colorados	لا بيتش كولورادوس.	أقلام ملونة.

Sobres blancos.	سوبرس بلانكوس.	أظرف جوابات بيضاء
Plano de la ciudad.	بلانو ده لاثيوداد.	خريطة للمدينة.
Fabulas por ninos.	فابولاس بورنينيوس.	قصص أطفال.
Lapiz.	لابيس.	قلم رصاص.
Pluma estilografica.	بلوما استيلوجرافيكا.	قلم حبر.
Plumas.	بلوماس.	ريشة.
Goma.	جوما.	ممحاة.
Regal de dibujo.	ريجلا دي ديبوخو.	مسطرة.
Tintero.	تينتيرو.	دواة.
Tinta.	تينتا.	حبر.
Tinta negra.	تينتا نجرو.	حبر أسود.
Tinta roja.	تينتا روخا.	حبر أحمر.
Tinta azul.	تينتا أسول.	حبر أزرق.
Taro de cola.	تاروَ ده كولا.	زجاجة صمغ.
Agenda.	أخاندا.	مُفكرة.
Cuaderno.	كواديرنو.	دفتر.

***

في مكتب البريد والسنترال

أريد أن أبعث رسالة مُستعجلة.	كيبرو أنفيا أونا كارتا أورختنه.	Quiero enviar una cara urgente.
كم أجرة الرسالة من هنا إلى ...؟	كوانتو كويستا ال فرنيكو ده أونا كارتا بارا....؟	Cuanto cuesta el franqueo de una carta para ..?
أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوي.	كيبرو انفيار إسته كارتا بار أفيون.	Quiero enviar este carta por avion.
أين صندوق البريد الجوي؟	دونده ايستا ال بوثون ده فيا ايبريا؟	Donde esta el buzon de via aérea ?
هل تريد أن تزن لي هذه الرسالة؟	مه آثي أوستيد ال فابور ده بيسارمه ايستا كارتا ؟	Me hace usted el favor de pesarme esta carta ?
أين يمكنني أن أشتري طوابع؟	دونده بويدو كومبرار سيليوس ؟	Donde puedo comprar sellos ?
أرجوك أن تعطيني طابعاً بريدياً.	سيرفاسه أوستيد دارمه أون سيليو.	Sirvase usted darme un sello.

Tengo que mandar un giro postal.	تنفو كه ماندار أون خيرو بوستال.	أود أن أرسل حوالة بريدية.
Una carta certificada.	أونا كارتا سيرتيفيكادا.	رسالة مضمونة.
Cuanto es el cuesto de la palabra ?	كوانتو إس إل كويستوده لا بالابرا.	كم أجرة الكلمة.
Quiero télefonar a …	كبيرو تيليفونار أ …	أريد أن أتصل إلى …
Nò le ogio .	نو له أويفو.	لا أسمعك.
Quien es al aparato ?	كيين اس أل أباراتو؟	من على التليفون ؟
Quiero halbar con…	كبيرو أبلار كون…	أريد أن أتكلم مع…
Cuelgue.	كويلجة.	أقفل التليفون.
Descuelgue.	ديكويلجه.	أرفع السماعة.
Digame.	ديجامه.	تكلم.
Telegrama.	تيليجراما.	برقية.
Paqueta.	باكيتا.	طرد.
Sobre.	سوبره.	ظرف.
Direction.	ديركتيون.	عنوان.
Remitente.	ريمينتته.	مُرسل.

Destinatorio.	ديستيناتوريو.	مُرسل إليه.
Esta ocupado.	ايستا او كوبادو.	مشغول.

الطبيعـــــــة

Cielo.	نشيلو.	سماء.
Mar.	مارة.	بحر.
Monte.	مونته.	جبل.
Luna.	لونا.	قمر.
Sol.	سوله.	شمس.
Piano.	بيانو.	سهل.
Tierra.	تيرا.	أرض.
Piedra.	بييترا.	حجر.
Agua.	أكوا.	ماء.
Fontana.	فونتانا.	نبع.

****

تعبيرات الشك والتأكد

Si, Seguramente.	سي، سيجورا منته.	نعم، بكل تأكيد.
Es cierto.	إس ثييرتو.	هذا مؤكد.
Con mucho gusto.	كون موتشو جوستو.	بكل سرور.
No sé.	نوسي.	لا أعلم.
Estoy conforme.	إيستوي كونفورمه.	أنا موافق.
No creo.	نو كريو.	لا أظن.
Es possible.	اس بوسيبله.	هذا مُمكن.
No creo.	نو كربو.	لا أصدق.
No puedo.	نوبويدو.	لا أستطيع.
Nunca.	نونكا.	أبداً.
No.	نو.	كلاً.
Es propable.	إس برووبابله.	هذا مُرجح.

عند البقـــــال

أعطني علبة	دامه أونا كاخا ده	Dame una caja de
سردين.	سارديناس.	sardines.
علبة تونة.	أتون.	Atún.
مئتي جرام من	دوسيينتوس جرامو	Doscientos
الجبن.	ده بارميسان.	Gramos de parmesan
من الزبدة.	ده مانتيكيا.	De mantequilla.
لتراً من الزيت.	أون ليترو ده اسيته.	Un litro de aceite.
بصل.	سابويا.	Cebolla.
ثوم.	آخو.	Ajo.
كاكاو.	كاكاوو.	Cacao.
سُكر.	أسوكر.	Azucar.
ملح.	سال.	Sal.
شيكولاته.	شيكولاتة.	Chocolate.
خُبز.	بان.	Pan.
دقيق.	أرينا.	Harina.
برطمان زيتون.	أون تارو ده	Un taro de

aseitunas.	اسيتوناس.	
Pimiento.	بيميانتا.	بُهارات.
Vinagre.	فيناجره.	خل.
Mostaza.	موستاثا.	مُستردة (خردل).

عند الخيـــــــــــاط

Qué dia podré venire a probarme?	كي ديا بودري بينير أ بروبارمه ؟	أي يوم تريد أن أحضر للقياس ؟
Sirvase usted tomarme la medida.	سرفاسه أوستيد تومار مي لا ميديدا.	أرجو أن تأخذ مقاسي.
Cuando sera la prueba?	كوانتو سيرا لا بروبا؟	متى ستكون البروفة؟
El pantaloon es un poco corto.	إل بانتالون إس أون بوكو كورتو.	البنطلون قصير قليلاً.
Un tango grande.	أون تانجو كرانده.	واسع قليلاً.
Cuanto debo Pagar ?	كوانتو ديبو باجار ؟	كم يجب أن أدفع ؟
Aguja.	أجوخا.	إبره.
Forro.	فورو.	بطانة.
Amga.	مانجا.	كم.
Sastre.	ساستره.	خياط.
Modesta.	موديستا.	خياطة.

Hombro.	أومبرو.	كتف.
Espalda.	ايسبالدا.	ظهر.
Gualidad.	كواليداد.	صنف.
Bolsillo.	بولسيليو.	جيبة.
Cintura.	ثينتورا.	خصر.
Hilo.	إيلو.	خيط.
Longitude.	لونخيتود.	طول.
Estrecho.	ايشتريتشو.	ضيق.
Broche.	بروتشه.	دبوس.
Anchura.	انتشورا.	عرض.
Corto.	كورتو.	قصير.
Alto.	آلتو.	طويل.
Periodico de modas.	بيريوديكو ده موداس.	مجلة الأزياء.

محل الملابس

أريد طقماً جاهزاً.	كييرو أون تراخه كونفكسيونادو.	Quiero un traje confeccionado.
أرني هذا القماش من فضلك.	موسترا مه ايستا تيخيدو بور فاقور.	Mostrame esta tejido por favor.
أريد بذلة صوف.	كييرو أوڤن تراخي ده بانيو.	Quiero un traje de pano.
أرني المساطر.	موستراهه أوستيد لاس مواستراس.	Mostrame usted las muestras.
كم مترا يلزم من أجل..؟	كوانتوس متروس نيثبسيتان بور ..؟	Cuantos metros necesito por …?
كم ثمن المتر؟	كوانتو اس البريثيو دل مترو؟	Cuanto es el precio del metro?
أعطني جاكيت.	دامه اوستيد أونا تشاكيتا.	Deme usted una chaqueta.
هذه رقيقة قليلاً.	ايسته اس ألجو ليخيرو.	Esae es algo ligero.
هل عندك أسمك؟	ثيينه أوستيد الجو ماس جراواسو؟	Tiene usted aglo mas grueso?

Deme usted una camisa.	دامه أوستيد أون كاميسا.	أعطني قميصاً.
Quiero un otro color.	كييرو أون أوترو كولور.	أريد من لون آخر.
Cuanto cuesta?	كوانتو كويستا؟	كم يُكلف؟
Quiero botones de camisa.	كييدو بوتونس ده كاميسا.	أريد أزرار قمصان.

مستلزمات السفر

Quisiera un baul.	كسيار ون باوول.	أريد صندوق.
Una valija.	أونا فاليخا.	شنطة.
Un saco de viaje.	أونا ساكو دي فياخي.	حقيبة سفر.
Una cesta de mimbre.	أوناشستا دي ممبري.	سلة.
Quisiera una caja para sombreros.	كاسيارا أونا جاجا بارسومبراوس.	أريد علبة لأجل البرانيط.
Un cepillo para ropa.	أون سابيجو براروبا.	فرشاة للثياب.
Un cepillo para pelo.	أون سابيجو برابيلو.	فُرشاة للشعر.
Un peine.	أون بيني.	مشط.
Unas Tijeras.	أونس تيخارس.	مقص.
Una jabonera.	أونا خبونيرا.	علبة صابون.

مستلزمات منزلية

ثلاجة.	ريفريخيريو.	Refrigerio.
تليفزيون.	تيلييبسيون.	Television.
مكواة.	بلانشا.	Plancha.
مقلاة.	سارتن.	Sarten.
هاتف.	تيليفونو.	Telefono.
مرآة.	اسبيخو.	Espejo.
فرن.	أورنو.	Orno.
مصباح.	لامبارا.	Lampara.
سرير.	كاما.	Cama.
كرسي.	سيا.	Silla.
بساط.	ألفومبرا.	Alfombra.
مغسلة.	لافابو.	Lavabo.
طاولة.	مسيا.	Mesa.
جردل (دلو).	بالده.	Balde.
مكنسة.	إسكوبا.	Escoba.
دولاب صغير.	آرماريو.	Armario.
راديو.	راديو.	Radio.
باب.	بويرتا.	Puerta.

Ventana.	فنتانا.	نافذة.
Chimenea.	تشيمينيا.	مدخنة.
Llave.	يافه.	مفتاح.
Bano.	بانيو.	حمّام.
Excusado.	إكسكوسادو.	مرحاض.
Registrador.	ريخيسترادور.	آلة تسجيل.
Mueble.	مويبله.	أثاث.
Cuchillos.	كوتشيليوس.	سكاكين.
Balcones.	بالكونس.	شُرفات.
Tenedores.	تينيدوريس.	شوكات.
Platos.	بلاتوس.	صحون.
Marmite.	مارميتا.	إناء.
Cuchara.	كوتشارا.	ملعَقة.
Salero.	ساليرو.	مملحة.
Azucarero.	أثوركاريرو.	سُكرية.
Taza.	تاثا.	فنجان.
Cobierto.	كوبيرتو.	لحاف.
Cama.	كاما.	فراش.
Jabon.	خابون.	صابون.
Vaso.	فاسو.	كأس.
Botella.	بوتيّا.	زجاجة.
Tetera.	تيتيرا.	إبريق شاي.
Cafeteria.	كافيترا.	إبريق قهوة.

Toalla.	تواليا.	منشفة.
Cameras.	كاميراس.	غرف.
Camera de comer	كاميرا دي كومير.	غرفة طعام.
Comer.	كاميرا ده كاماس.	غرفة نوم.
Camera de camas.	سالا.	صالة.
Sala	سالون ده لكتورا.	غرفة المكتب.
Salon de lectura	بيسو باخو.	طابق أرضي.
Peiné.	بينه.	مشط.
Cojin.	كوخين.	مخدة (وسادة).
Molinillo de café.	مولينيليوده كافه.	مطحنة بن.
Entrada.	انترادا.	مدخل.
Canasta.	كاناستا.	سلة.
Jarra.	خروّ.	جرة.
Cacerola.	كاثيرولا.	مقلاة.
Caja.	كاخا.	علبة.
Fuego.	فويجو.	نار.
Tijeras.	تيخيراس.	مقص.
Colcha.	كولتشا.	غطاء سرير.
Fosforos.	فوسفوروس.	كبريت.
Bolsa.	بولسا.	كيس.

في المطـــــــأر

Hay un servicio de autobuses hasta el aeropuerto?	هاي أون سرفيثيو دي آوتوبوس آستا إل آيروبوارتو؟	هل يوجد أوتوبيسات تقل إلى المطار؟
Dama su passa porte.	دامي سوباسابورته.	أعطني جواز سفرك.
Me pesa mis maletas.	مه بيساميس ماليتاس.	زن حقائبي.
Eso es todo que tengo.	إسوا اس تودوكه تنجو.	هذا كل ما معي.
Cuando desiste el avion ?	كواندو ديسيسته إل أيبون؟	متى ستقلع الطائرة؟
Identidad.	ايدانديداد.	هوية.
Despacho de informaciones.	ديسباتشو دي انفرماثيونس.	مكتب الاستعلامات.
	في الفندق	
Puede usted in dicarme un hotel	بويده أوستيد انديكارمه أون	هل تستطيع أن تدلني على فندق

confortable?	أوتيل كونفور تابله.	مُريح؟
Quiero dormer.	كييرو دورمير.	أريد أن أنام.
Tiene usted habitociones disponibles?	تيينه أوستيد أبيتاثيونس ديسبونيبلس؟	هل عندك غرف فارغة؟
Quiero una habitacion para una sola persona.	كييرو أونا ابيتاثيون بارا أونا سولا برسونا.	أريد غُرفة لشخص واحد.
Cual es el precio?	كوال اس إل بريثيو ؟	ما هو سعرها ؟
Quiero una habitacion que da al mar.	كييرو أونا إيبتاثيون كادَ أل مار.	أريد غرفة مُطلة على البحر.
Tiene usted una habitacion con bano?	تيينه أوستيد أونا أبيتاثيون كون بانيو؟	هل عندك غرفة مع حمام ؟
Reserveme, por fevor esta habitacion.	ريسيرفي مي، بور فافور استا ابيتاثيون.	احجز لي هذه الغرفة من فضلك.
Déme la llave de mi habitacion.	دامه لا ليابه ده مي أبيتاثيون ؟	أعطني مفتاحَ غرفتي.
Donde asta el comedor ?	دونده ايستا إل كوميدور؟	أين غرفة الطعام ؟

Donde esta el servicio (el tocador).	دوند إيستا إلْسرفيثيو (إلْ توكادور).	أين التواليت ؟
Quiero remanecer una semana.	كييرو ريمانيثير أونا سيمانا.	أريد أن ابقى أسبوعاً.
An que hora se ciera el hotel ?	أن كه أوراسه ثيرا إلْ أوتيل ؟	في أية ساعة يقفل الفندق؟
Me despierta por favor a las siete.	مه ديسبارتا بور فافور ألاس سييته.	أرجوك أن توقظني الساعة السابعة.
Subanme el desayno a mi habitacion a las ocho.	سوبان مه إلى ديسايونو أمي أبيتاثيون ألاس أوتشو.	ابعثوا الإفطار لغرفتي الساعة الثامنة.
Café con leche.	كافه كون لتشه.	[illegible] الحليب.
Caro.	كارو.	غالي.
Confortable (comodo).	كونفوتابله (كومودو).	مُريح.

تعبيرات شائعة الاستخدام

Quiero.	كييرو.	أريد.
No quiero.	نو كييرو.	لا أريد.
Tengo prisa.	تنفوبريسا.	أنا مستعجل.
Usted.	أوستيد.	حضرتك.
Ustedes.	يوستيدس.	حضرتكم.
Si.	سي.	نعم.
No.	نو.	لا.
Quizá	كيثا.	ربما.
Gracias.	جراثياس.	شكراً.
Bueno.	بونيو.	حسناً.
Claro.	كلارو.	واضح (طبعاً).
Muy bien.	موي بيين.	جيد جداً.
Tal vez.	تل فس.	مُمكن.
Sin duda.	سن دودا.	بدون شك.
Por ceirto.	بورثيارتو.	بكل تأكيد.
No creo.	نوكرايو.	لا أظن.
No sé.	نوسي.	لا أعلم.
Lo dudo.	لو دودو.	أنا أشك.
Estoy cierto.	استوي ثيارتو.	أنا مُتأكد.
Mucho.	موتشو.	كثيراً.
Muchisimo.	موتشيسيمو.	كثيراً جداً.

Un poco.	أون بوكو .	قليلاً.
Un poquito.	أون بوكيتو .	قليلاً جداً.
Aqui, ahi acá.	آكي، آهي، أكا.	هُنا.
Alli.	أيي.	هُناك.
Allá.	آلّا.	هُنالك.
Hace mal.	آثي مال.	أنت مُخطئ.
Hace bien.	آثي بيين.	أنت مُصيب.
Mal, malo.	مال، مالو .	رديء، سيئ.
Dónde.	دوندي.	اين ؟
Lejos.	ليخوس.	بعيد.
Muy cerca.	موي ثيركا.	قريب جداً.
Dentro.	دانتيرو .	في الداخل.
Fuera.	فويرا.	في الخارج.
Hoy.	أوي.	اليوم.
Manana.	مانيانا.	غداً.
Abajo.	آباخو .	تحت.
Arriba.	أريبا.	فوق.
Adelante.	اديلانته.	إلى الأمام.
Atras.	آتراس.	إلى الوراء.
Porqué ?	بوركه؟	لماذا ؟
Cómo ?	كومو ؟	كيف ؟
Quien es ?	كيين ايس.	من يكون ؟
Qué es esto ?	كي ايس ايستو ؟	ما هذا ؟

Qué passa ?	كي باسا ؟	ماذا يحدث ؟
Acausa.	آكوسا .	بسبب ؟
Antes.	انتس.	قبل.
Después.	ديسبويس.	بعد.
Pues.	بويس.	إذن.
Aún.	آون.	أيضاً.
Ojalá.	اوخالا.	إن شاء الله.

جمل هامة في السفر

Como esta el tiempo ?	كومو ايسا ال تيامبو؟	كيف الطقس ؟
Ho y hace buen tiempo.	أو إي آثي بوين تيامبو	الطقس جميل اليوم.
Pica el sol.	بيكا ال سول.	الشمس محرقة.
Cual es la temperatura ?	كوال اس لا تمبيرادوار؟	كم درجة الحرارة؟
Buenos diás.	بوينوس ديياس.	صباح الخير.
Buenas tardes.	بويناس تاردس.	مساء الخير.
Buena noche.	بوينانوتشه.	تصبحٍ على خير.
Bienvenido.	بينفينيدو .	مرحباً.
Me alergro de verle?	مه اليجرو دي فيرله.	أنا سعيد لرؤتيك.
Cómo está usted?	كومو ايستا اوستيد؟	كيف حالك؟

Adios.	أديوس.	وداعاً.
Vaya usted con dios.	فايا أوستيد كون ديوس.	الله معك.
Hasta ta vista.	آستا لا بيستا.	إلى اللقاء.
Por favor, donde esta el camino que conduce al hotel …	بور فابور، دونده إيستا إل كامينو كوندوثه ال أوتل…	من فضلك، الطريق المؤدية إلى فندق..
Yo soy extrajero.	يوسوي يكستر اتخيرو	أنا غريب.
Me he perdido al camino.	مه أي بررديو آلْ كمينو	لقد ضيعت طريقي.
Como se llama calle?	كوم سيلياما كاليه؟	ما اسم هذا الشارع؟
Por donde se va al …?	بور دونده سه فا أ ..؟	من أين نذهب إلى ..؟
Donde esta la estacion de taxi?	دونده ايستا لا استاثيون ده تاكسي؟	أين محطة التاكسي؟
Donde estamos ahora?	دونده استاموس أورا؟	أين نحن الآن؟
No debo tardar.	نوديبو تادار.	على ألا أتأخر.
Está abierto el museo?	ايستا أبييرتو ال موزيو؟	هل المُتحف مفتوح؟
Cuales el precio de este objeto.	كوالس ال بريثيو ده ايسته أوبخيتو.	ما ثمن هذا الشيء؟

Tiene muy barato de este ?	تينه موي باراتو ده ايسته؟	هل عندك أرخص منه؟
Quiero de este tipo.	كبيرو ده ايسته تيبو.	أريد من هذا النوع.
No voy a comprar.	نو فوي أكومبرار.	صممت على الشراء.
Este me gusta.	ايسته مه جوستا.	هذا يعجبني.
Gracias	جراثياس.	شكراً.
Le invito a assistir el filme.	له انبيتو أ أسيستير ال فيلم.	أدعوك إلى حضور الفيلم.
El drama.	ال دراما.	المسرح.
Me gusta el cine.	مه جوستا إل ثينه.	أحب السينما.
Cuando empieza la presentacion?	كواندو امبيزا لا برينتاثيون؟	متى يبدأ العرض؟
Quiero dos bill-letes de primera clase.	كيبرو دوس بيليتس ده بريميرا كلاسه.	أريد تذكرتين في الدرجة الأولى.
De segunda clase.	ده سيجوندا كلاسه.	الدرجة الثانية.
Le ha gustado el filme?	له آجوستادو إل فيلم؟	هل أعجبك الفيلم؟
Le ha gustado el drama?	له آجوستادو إل دراما؟	لقد أعجبتني المسرحية؟
El programa es bueno.	إل بروجراما اس بوينو.	البرنامج جيد.

Donde hay un banco?	دونده أيْ أون بانكو؟	أين يوجد المصرف؟
Donde hay una oficina de cambio?	دونده آي أونا أوفيثينا ده كامبيو؟	أين يوجد مكتب الصرافة؟
Cuanto de eambio del dolare Americano?	كوانتوس إس لاكووتا ده كامبيو دل دولاره أميريكانو؟	ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟
Quiero comprar moneda…	كييرو كومبرار مونيدا..	أريد أن أشتري عُملة..
Quiero comprar moneda…	كييرو ساكار دينيرو.	أريد أن أسحب نقود.
Quiero sacar dinero.	دامه أون ريثيبو.	أعطني إيصالاً.
Dame un recibo.	كييرو أون دانتيستا باركاه مه ساكه	أريد طبيب اسنان ليخلع لي ضرسي.
Quiero un dentiste para qu me saue una muela.	أونا مويلا.	
Mi muela me duele.	مي مويلا مه دووله.	ضرسي يُؤلمني.
Es una diete cariado.	إس أون دينتي كاريادو	هذا الضرس مسوس.

Le necesita una operacion quirugica?	له نيثيسيتا أونا أوبيراثيون كيروخيكا؟	هل يلزم عملية جراحية؟
Tengo un tumor en la encia.	تنجو أون تومور أين لا انثيا.	عندي ورم في اللثة.
Hay una farmacia cerca deaqui?	أي أونا فارماثيا ثيركا ده أكي ؟	هل توجد صيدلية قريبة من هنا ؟
En que calle?	اين كه كايي؟	في أي شارع؟
Peudo comprar un medica mento sin una receta medical?	بوبدو كومبرار أون ميديكامنتو سين أونا ريثيتا ميديكال؟	هل أستطيع سراء دواء ضد السُعال ؟
Que podria tomar contra la jaqueca?	كه بودريا تومار كونترا لا خاكيكا؟	ماذا يجب أن آخذ ضد وجع الرأس ؟
Estoyacatarrodo dame una caja de aspirimas.	ايستوي آكاتارادو دامه أونا كاخا ده اسبيريناس.	أنا مُصاب بالرشح أعطني علبة أسبرين.
Yo esto enfermo.	يوايستو انفورمو.	أنا مريض.
Tengo que consultar un medico.	تنجوك كونسولتار أون ميديكو.	عليَ أن أستشير طبيباً.
Voy a mi casa.	فوي آمي كاسا.	أنا ذاهب للبيت.

A que hora viene used e la escuela?	أكي أورفيانه أوستيد ألا اسكولا؟	في أي ساعة تأتي إلى المدرسة ؟
Que escribe vd?	كي اسكويبي أوستد؟	ماذا تكتب ؟
Escribo una carta.	أسكريبو أوناكارتا.	أكتب تليغراف.
De done viene vd?	دا دوندي فياني أوستيد؟	من أين أتيت؟
Vengo de Beriut.	فانكو دي بيروت.	آت من بيروت.
Tengo prisa.	تنكوبْريسا.	أنا مستعجل.
Vd. hace mal.	أوستد أسي مال.	أنت مُخطئ.
Vd. hace bien.	أوستد أتي بْيان.	أنت مُصيب.
En este momento.	أن أستي مومنتو.	في هذه اللحظة.
Adonde va vd?	أدْوند يفا أوستد؟	أين أنت ذاهب؟
Voya casa.	فوي أكاسّا.	إني ذاهب إلى البيت.
Quiere vd venire ceamigo?	كيادي أوستاد فنير كونميكو؟	هل تُريد أن تأتي معي؟
Lo siento mucho.	لو سيانتو مونْشو.	أنا مُتأسف جداً.
Debo quedarme aqui.	دابو كادرامي آكي.	يجب أن أبقى هنا.
Estoy en la clase.	استوي أن لا كلاسه.	أنا في الصف.

Done esta el professor ?	دُوندي أستال بروفيسور؟	أين هو المعلم ؟
Esta aqui delanté de mi.	أسْتا أي دَلانته دي مي	إنه هُنا أمامي.
Tkene va un reloj?	تيانه ألا ستادون ريلوخ؟	هل معك ساعة؟
Donde esta su reloj?	دوندي أستاسُو ريلوخ؟	أين هي ساعتك؟
Esta en mi bolsillo.	استا آن مي بُولسيليو.	إنها في جيبي.

جُمل هامة في حالة المرض

Doctor, siento pesadez en la cabeza.	دكتور، سيانتو بيسادس أنْ لا كاباثا.	دكتور، أشعر بثقل في رأسي.
Tengo mal en el estomago.	تانجو مال إن إلْ ايستوماجو.	معدتي تُؤلمني.
No me siento bien.	نومه سيانتوبان.	صحتي ليست جيدة.
Tango la febre.	تنجو لا فيبرة.	حرارتي مُرتفعة.
Siento un malestar general.	سيانتو أون ماليستار خينيرال.	أشعر بتعب عام.
Tengo un colico.	تنجو أون كوليكو.	عندي مغص.

No tengo apetito para comer.	نوتنجو أبيتيتو بارا كومير.	ليس لدي شهية للأكل.
Catarro.	كاتارّو.	رشح.
Dolor.	دولور.	ألم.
Diarrhea.	ديارّيا.	إسهال.
Estrenimiento.	ايسترينبميانتو.	إمساك.
Envenenamiento.	انبينيناميانتو.	تسمَم.
Tos.	توس.	سُعال.
Dificulta de respiracion.	ديفيكولتا ده ريبيراثيون	ضيق نفس.
Laringite.	لارنجيته.	التهاب اللوزتين.
Hay una farmacia cerca deaqui?	آي أونا فارماثيا ثيركا ده أكي ؟	هل توجد صيدلية قريبة من هنا ؟
Estoyacatarrodo dame una caja de aspirimas.	ايستوي آكاتارادو دامه أونا كاخا ده اسبيريناس.	أنا مُصاب بالرشح أعطني علبة أسبرين.
Le necesita una operacion quirugica ?	له نيثيسيتا أونا أوبيراثيون كيروخيكا؟	هل يلزم عملية جراحية؟
Que podria tomar contra la jaqueca?	كه بودريا تومار كونترا لا خاكيكا؟	ماذا يجب أن آخذ ضد وجع الرأس ؟

****

أدوات التعريف والتنكير

الفرق بين أداوت التعريف وأدوات التنكير يمكن استنتاجه من الجملتين التالية :

Give me the chocolate chip cooki= أعطني قطعة الكوكويز بالشوكولاتة من فضلك

Give me a cooki please. = أعطني قطعة كوكيز من فضلك

تخيل طبقا مليء بأنواع مختلفة من الكوكيز. بالسكر ، بالشوكولاته ، بالزبدة ... فإنه عند طلبك لنوع محدد من هذه الأنواع ستستخدم الجملة الأولى (مع أدة التعريف)

أما في حالة طلبك لأي قطعة من الكوكيز دون تحديد وبغض النظر عن نوعها فإنك ستستخدم الجملة الثانية

إذن نحن نتحدث هنا عن الفرق بين شيء معين وآخر عام:

the cooki
a cooki

1- في اللغة الاسبانية ، هناك 4 أدوات للتعريف طبقا لجنس وعدد المعرف

وهي :

el و los ......مذكر مفرد / جمع

la و las ...... مؤنث مفرد / جمع

أمثلة:

el gato = القط

los gatos = القطط

la gata = القطة

las gatas = القطات

ملاحظة (1) :

أدوات التعريف او التنكير المذكرة (los, unos)

يمكن استخدامها أيضا للحديث عن مجموعة من الاسماء مختلطة الجنس (مذكرة ومؤنثة)

2- في اللغة الاسبانية هناك 4 أدوات للتعريف طبقا لجنس وعدد المعرف

وهي :

un و unos .... مذكر مفرد / جمع

una و unas .... مؤنث مفرد / جمع

أمثلة :

un gato = قط

unos gatos = قطط

una gata = قطة

unas gatas = قطات

ملاحظة (2) :

ما تم ذكره في ملاحظة (1) بخصوص أدوات التعريف ينطبق أيضا على أدوات التنكير ..

ملاحظة (3) :
"Un" و "una" يمكن أن تعني "واحـد" أو تكـون أداة تنكـير فقط

أمثلة

un libro كتاب ، كتاب واحد

una pluma قلم ، قلم واحد

una manzana تفاحة ، تفاحة واحدة

***

الضمائر الشخصية

الضمائر الشخصية من أهم أساسيات أي لغة نريد تعلمها...وفي اللغة الاسبانية تقسم الضمائر إلى 3 أقسام

وهي :

1- الضمائر الشخصية في حالة الفاعل
2- الضمائر الشخصية في حالة المفعول به
3- الضمائر الشخصية في حالة الملكية : متصلة / منفصلة

وهنا سأذكر نوعان :

1- الضمائر الشخصية في حالة لفاعل

وتستعمل كتعويض عن أسماء الأشخاص أو الأشياء في حالة الرغبة بعدم التكرار وتكون في بداية جملة جديدة ويليها فعل أساسي أو مساعد ..ويمكن الاستغناء عنها نظرا لأن تصاريف الأفعال في اللغة الاسبانية تدلل وبوضوح على جنس وعدد الفاعل كما سنرى في دروس لاحقة.

وهي :

أنا **yo** (يو)

أنت tu (تو)
نحن مذكر nosotros (نوسوتروس)
نحن مؤنث nosotras (نوسوتراس)
أنتم vosotros (بوسوتروس)
أنتن vosotras (بوسوتراس)
هو él (إل)
هي ella (إيّــا)
هم ellos (إيّــوس)
هن ellas (إيّــاس)

أمثلة :
él es mi amigo
هو صديقي
yo no hablo Francés
أنا لا أتحدث الفرنسية

2- الضمائر الشخصية في حالة المفعول به

وتستخدم كمفعول به ،، وتمثل الشخص او الشيء الذي وقع عليه الفعل ،، وتأتي قبل هذا الفعل مباشرة .. بعكس الانجليزية

وهي :
ي المتكلم me
نا الفاعلين nos

ك المخاطب **te**
م الجماعه (كم) / ن النسوة (كن **os**)
ه الغائب **le**
ها الغائبة **la**
م الجماعه (هم**los**)
ن النسوة (هن **las**)
للمفرد الغائب المبهم **le**
للجمع الغائب المبهم **les**

أمثلة :

Yo te amo أنا أحبك
ويمكن الاستغناء عن الفاعل كما سبق وأشرنا في الفقرة السابقة
لتصبح الجملة
Te amo أحبك
Ahmed me da un libro أحمد أعطاني كتاب
Ahmed nos da unos libros احمد أعطانا كتب

***

ضمائر الملكية

تستخدم للدلالة على ملكية الأشياء:

mi libro
كتابي
tu pluma
قلمك

هناك خمسة ضمائر ملكية:

mi
tu
su
nuestro
vuestro

ثلاثة منها (mi, tu, su) تتشكل بطريقتين فقط : إما مفرد أو جمع

mi
mis
tu
tus
su
sus

تتفق ضمائر الملكية مع الإسم المملوك من حيث الإفراد والجمع

mi libro كتابي

mis libros كتبي

tu pluma قلمك

tus plumas أقلامك

mi, tu و su لها صيغة واحدة تستخدم في التذكير والتأنيث على حد سواء

mi amigo
mi amiga
tus hermanos
tus hermanas
su libro
sus plumas

Mi تقابل "ياء الملكية للمتكلم" ،،، و **tu** تقابل "كاف الملكية للمخاطب"

Mi casa es tu casa.

منزلي هو منزلك

su و tu تستخدم مع المخاطب ولكن su تستخدم في الحديث الرسمي وفي صيغة الاحترام

أما tu تستخدم في الحديث الغير رسمي

Mi casa es tu casa.

(منزلي هو منزلك " غير رسمية")

Mi casa es su casa.

(منزلي هو منزلك " رسمية")

ملاحظة :

"tu" و "tú" يتم نطقهما بنفس الطريقة ولكن في الكتابة يتم وضع تشديد على tú والتي تمثل ضمير فاعل

أما ضمير الملكية tu يكتب بدون تشديد

Su لها أربعة معاني :

1- له (ـه)

2- لها (ـها)

3- لهم (ـهم)

4- لهن (ـهن)

María busca a su hermana.

ماريا تبحث عن أخيها

Juan busca a su hermana.

خوان يبحث عن أخته

Ellos buscan a su hermana.

هم يبحثون عن أختهم

Su madre busca a su hermana.

أمه تبحث عن أخته

* إذا كان معنى su غير متضح في سياق الجملة يتم استخدام حروف الجر في هذه الحالة للتوضيح

María busca a la hermana de él.

ماريا تبحث عن الأخت له (عن أخته)

El hombre busca las llaves de ella.

الرجل يبحث عن المفاتيح خاصتها (مفاتيحها)

María busca el cuaderno de Juan.

ماريا تبحث عن المفكرة لخوان

El hombre busca las llaves de Samanta.

الرجل يبحث عن المفاتيح لسامانتا

* (nuestro و vuestro) لكل منها أربعة أشكال :

nuestro

nuestra
nuestros
nuestras

vuestro
vuestra
vuestros
vuestras

Nuestro تعني لنا

nuestro hermano أخونا

nuestra hermana أختنا

nuestros hermanos أخواننا

nuestras hermanas أخواتنا

Vuestro تعني لكم "غير رسمية"

وهي لها نفس حالة الضمير vosotros المستخدم فقط في اسبانيا
ولا يستخدم في امريكا اللاتينية

vuestro libro كتابكم

vuestra pluma قلمكم
vuestros libros كتبكم
vuestras plumas أقلامكم

لاحظ بأن ضمائر الملكية لا تستخدم مع أداة تعريف الملابس أو أجزاء الجسم
فنكتفي في هذه الحالة بالأداة فقط

Me gusta el vestido nuevo.
يعجبني الفستان الجديد (فستاني)
Me duele el brazo.
يؤلمني الذراعي (ذراعي)

***

قواعد الوصف

تستخدم الصفات لوصف الأسماء أو لتمييز اسم عن مجموعة مماثلة له .

على سبيل المثال يمكن أن تصف الصفات لون معين للأشياء
القلم الأحمر
القلم الأزرق

* في اللغة الاسبانية تتغير معظم الصفات وفقا لجنس الاسم : مذكر أو مؤنث

على سبيل المثال :

el chico alto = الولد الطويل
la chica alta = البنت الطويلة

* كذلك تتغير معظم الصفات وفقا للعدد : مفرد أو جمع

أمثلة:

el chico alto = الولد الطويل
los chicos altos = الأولاد الطوال
la chica alta = البنت الطويلة
las chicas altas = البنات الطويلات

* معظم الصفات التي تصف المذكر تكون منتهية بحرف O أو التي تصف المؤنث فتنتهي بـ A

أمثلة:

alto = طويل

alta = طويلة

altos = طوال

altas = طويلات

*** لتحديد الشكل الصحيح للصفة نعتمد على جنس وعدد الموصوف**

libro rojo
كتاب أحمر

pluma roja
قلم أحمر

(نلاحظ أن "قلم" مذكر في اللغة العربية ولكنه مؤنث في الاسبانية)

libros rojos
كتب حمراء

plumas rojas
أقلام حمراء

* الصفات التي تنتهي بحرف e لا يتغير شكلها من حيث التأنيث والتذكير

ولكنها تتغير من حيث المفرد والجمع

أمثلة:

la chica inteligente = الفتاة الذكية

las chicas inteligentes = الفتيات الذكيات

el chico inteligente = الفتى الذكي

los chicos inteligentes = الفتية الأذكياء

* معظم الصفات التي تنتهي بحرف ساكن تنطبق عليها نفس القاعدة السابقة

فهي لا تتغير من حيث التأنيث والتذكير

ولكنها تتغير من حيث المفرد والجمع

أمثلة:

la chica popular
el chico popular
las chicas populares
los chicos populares

* العديد من الصفات المتعلقة بجنسية الأشخاص أو الاشياء

تنتهي بـ O للمذكر و A للمؤنث كغيرها من الصفات

أمثلة:

el muchacho mexicano
la muchacha mexicana
los muchachos mexicanos
las muchachas mexicanas

* الصفات المتعلقة بالجنسيات والتي تنتهي بحرف ساكن لا تتبع القاعدة العامة

بل يتم إضافة **a** للمؤنث فقط

أمثلة:

el muchacho español
la muchacha española
los muchachos españoles
las muchachas españolas

* هناك مجموعة من الصفات ايضا لا تتبع القاعدة العامة

فالصفات التي تنتهي بـ -or, -án, -ón, or -ín أيضا تأخذ شكل مؤنث بإضافة a

أمثلة:

el chico hablador
la chica habladora
los chicos habladores
las chicas habladoras
el hombre trabajador
la mujer trabajadora
los hombres trabajadores
las mujeres trabajadoras

* الصفات التي تنتهي بـ "**-erior**" ليس لها شكل مؤنث

* عادة تأتي الصفة بعد الموصوف (كما في العربية وعكس الانجليزية)

أمثلة:

el chico alto
la chica alta
los libros p[illegible]queños
las pl[illegible] rojas

* الصف[illegible]قة بالكميات تقريبا دائما تأتي قبل الموصوف

أمثلة:

pocos libros
mucha energía
mucho trabajo
pocas casas

* أحيانا : تسبق الصفات الموصوف اذا كانت الصفة متأصلة في الموصوف مثل اللون الأبيض للثلج (دائما ابيض)

أمثلة:

la blanca nieve
الثلج الابيض
los altos picos
القمم العالية

***

النفــي

* عندما تكون الإجابة منفية على السؤال ، تكون هنـاك كلمتـان للنفي :

Habla Ud. español؟
(هل تتحدث الاسبانية؟)
.No. No hablo español
(لا . لا أتحدث الاسبانية.)
Está Gerardo en la clase؟
(هل جيراردو في الصف؟)
.No. Gerardo no está en la clase
(لا. جيراردو ليس في الصف .)
¿Siempre estudias؟
(هل تدرس دائما؟)
.No, nunca estudio
(لا . أبدا أدرس " لا ادرس ابدا")

* بعض الكلمات ونفيها :

algo
(شيء)

nada
(لاشيء)
alguien
(أحد ما)
nadie
(لا احد)
algún
(o, -a, -os, -as-)
(شيء ما)
ningún
(o, -a, -os, -as-)
(لا شيء)
siempre
(دائما)
nunca
(ابدا)
jamás
(أبدا)
también
(أيضا "للمثبت")
tampoco
(أيضا " للمنفي")

o . . . o
(اما .. أو)

ni . . . ni
(لا ... ولا)
* يمكن استخدام كلمات النفي السابقة بشكل منفرد قبل الفعل
.Nadie habla
لا أحد يتكلم

.Él nunca come
هو ابدا يأكل (لا يأكل ابدا)

.Alfredo tampoco baila
الفريدو ايضا لا يرقص

* ويمكن استخدام كلمات النفي ايضا مع **no** فتأتي **no** قبل الفعل وكلمات النفي بعده

.No habla nadie
لا أحد يتكلم
.Él no come nunca
هو ابدا يأكل (لا يأكل ابدا)
. Alfredo no baila tampoco
الفريدو ايضا لا يرقص
* أحيانا ، نجد 3 كلمات للنفي في الجملة الواحدة

No compro nada nunca.

لا أشتري ولاشيء أبدا

Él no compra nada tampoco.

هو لا يشتري ولاشيء ايضا

* أحيانا ، نجد 4 كلمات للنفي في الجملة الواحدة

Yo no veo nunca a nadie tampoco.

أنا أيضا لا أرى ولاشخص أبدا

* عندما تكون الجملة منفية فإننا نستخدم كلمات النفي وليس كلمات الاثبات (بعكس العربية والانجليزية)

María no necesita nada.

ماريا لا تحتاج ولاشيء (صحيحة)

NOT María no necesita algo.

ماريا لا تحتاج شيء (خاطئة)

* في Alguno و ninguno يتم حذف الـ o الأخيرة قبل الاسم المذكر المفرد

¿Tienes algún libro?

.No, no tengo ningún libro

* Ninguno/-a تستخدم غالبا بالصيغة المفردة

؟Tienes algunas revistas¿
.No, no tengo ninguna

؟Tienes algunos libros¿
.No, no tengo ninguno

* صيغة الجمع من ninguno/-a تستخدم فقط عندما يكون
الاسم الذي تنوب عنه هو بالاصل اسم جمع

Ningunas vacaciones a Alaska son completas sin
.una excursión a Mt. McKinley

لا رحلات مثالية الى الاسكا دون المرور بماكنلي
(vacaciones من الاسماء التي تستخدم بصيغة الجمع عادة)

***

التعبيرات الاصطلاحية مع الفعل tener

هي تعبيرات خاصة لا يمكن أن يفهمها غير متحدث الاسـبانية او من لم يسمعها من قبل وذلك لأن معناهـا الحقيقـي يختلـف عـن معناهـا الحرفي

أمثلة :

التعبير الاصطلاحي : Hace mucho frío
المعنى الحرفي : يفعل الكثير من البرد
المعنى الحقيقي : الجو بارد

كذلك هناك **الكثير من التعبيرات الاصطلاحية التي تستخدم مع الفعل tener**

التعبير الاصطلاحي : tener _____ años
المعنى الحرفي : لديه _____ سنة
المعنى الحقيقي : عمره _____ سنة
ويستخدم الفعل tener كثيرا عند وصف الحالات الحسية :
tener frío يشعر بالبرد

tener calor يشعر بالحر
tener hambre يشعر بالجوع
tener sed يشعر بالعطش
tener sueño يشعر بالنعاس
tener dolor de يشعر بالالم من ..

وهناك الكثير من التعبيرات الاصطلاحية مع الفعل **tener** والتي تصف الحالات المعنوية :

tener prisa يكون على عجلة
tener miedo a/de + noun يخاف من + اسم
tener miedo a/de + infinitive يخاف من + شيء (فعل في المصدر)
tener celos يشعر بالغيرة
tener confianza يشعر بالثقة
tener cuidado يحذر
tener vergüenza يشعر بالحرج

تعبيرات اصطلاحية أخرى مع tener :

tener razón يكون على صواب
tener éxito ينجح
tener la culpa يكون مذنب
tener suerte يكون محظوظ

tener lugar يحدث

tener ganas de يشعر برغبة في ..

tener en cuenta يأخذ في الحسبان

* عند استخدام هذه التعبيرات الاصطلاحية ، يتم تصريف الفعل **tener** وفقا للفاعل :

.Yo tengo cinco años

.Tú tienes ocho años

.Pablo tiene dos años

لاحظ أن التعبيرات تدمج الفعل **tener** مع الأسماء

el año
los celos
el frío
la confianza
el calor
el cuidado
el hambre
la vergüenza
la sed
la razón
el sueño
el éxito
el dolor
la culpa
la prisa
la suerte
el miedo
el lugar

* ولأن التعبيرات مع **tener** تستخدم الاسماء ، فإنها تستخدم الصفات وليس الظروف

Tengo frío.

Tengo mucho frío.

(وليس muy)

***

جمع الأسماء في اللغة الاسبانية

* إذا كان الإسم منتهيا بحرف صوتي ، يتم جمعه بإضافة حرف
فقط

ıro: libros(libro + s)pluma: plumas(pluma + (s)chico: chicos(chico + s)señora: señoras(señora + s

* أدوات التعريف (el, la) أيضا يتم تغييرها الى صـيغة الجمـ
قبل اسم الجمع فتصبح "los" و "las."

el libro: los libros

la pluma: las plumas

el chico: los chicos

la señora: las señoras

* إذا كان الإسم منتهيا بحرف ساكن ، يتم جمعه بإضافة es :

el borrador: los borradores(borrador + es)la universidad: las universidades(universidad + es)el profesor: los profesores(profesor + es)la ciudad: las (ciudades(ciudad + es

* إذا كان الإسم منتهيا بـ ión يتم جمعه بإضافة es ويتم حذف التشديد (الاكسنت)

el avión: los aviones
la conversación: las conversaciones
la sección: las secciones
la televisión: las televisiones

ملاحظة:

ربما تتساءل لماذا الكلمة "avión" ليست مؤنثة!!

لاحظ أنها تختلف قليلا عن قاعدة التأنيث التي تقول بأن الكلمات المنتهية بـ ción و sión هي كلمات مؤنثة.

* إذا كان الاسم منتهيا بـ Z يتم جمعه بإضافة es وتحويل الـ Z الى C

el lápiz: los lápices
la voz: las voces
el tapiz: los tapices
la actriz: las actrices

* عندما يعود اسم الجمع على اثنين او أكثر من الاسماء مختلفة الجنس فإنه يتم استخدام صيغة المذكر عنها جميعا

perros + perras = perros
(not perras)

gato + gatas = gatos
(not gatas)

* هناك بعض الكلمات في اللغة الاسبانية تسمى "أسماء مركبة"
وذلك لكونها تتكون في الحقيقة من كلمتين تم دمجهما مثل :

Example: abre + latas = abrelatas / open + cans)
(= can opener

هذا النوع من الاسماء يعامل دائما معاملة المذكر :

el abrelatas
los abrelatas
el paraguas
los paraguas

ملخص ماسبق :

* الأسماء المنتهية بحرف صوتي يتم جمعها بإضافة s
* الأسماء المنتهية بحرف ساكن يتم جمعها بإضافة es
* الأسماء المنتهية بـ z يتم جمعها بقلب z الى c ثم إضافة es
* الأسماء المنتهية بـ ión يتم جمعها بحذف التشديد وإضافة es
* نستخدم صيغة المذكر لجمع الأسماء مختلفة الجنس
* نستخدم صيغة المذكر لجمع الأسماء المركبة

صياغة السؤال في اللغة الاسبانية

في اللغة الاسبانية قد تكون هنالك عدة طرق لصياغة نفس السؤال الواحد

¿María habla español?
¿Habla María español?
¿Habla español María?
(هل تتحدث ماريا الاسبانية؟)

انتبه الى وضع علامة استفهام مقلوبة قبل السؤال

الإجابات المحتملة :
Sí, María habla español.
No, María no habla español.

* آلية أخرى لصياغة السؤال هي اضافة كلمة استفهامية في آخر السؤال
María habla español,
¿no?

María habla español،
verdad؟

* ويمكن استخدام أدوات الاستفهام المعروفة في رأس السؤال وهي :

¿Adónde؟ = إلى أين
¿Dónde؟ = أين
¿De dónde؟ = من أين

أمثلة :

¿Dónde está la biblioteca؟
¿Adónde va Raúl؟
¿De dónde es Gerardo؟

Cómo؟ = كيف
Cuándo؟ = متى
Cuánto /a؟ = كم ... (مفرد) how much
Cuántos /as؟ = كم ...(جمع) how many

أمثلة :

Cómo está usted؟
Cuándo van a ir ustedes؟
Cuánto dinero gana Eduardo؟
Cuántas chicas hay en la clase؟

¿Cuál /es? = أي ../ ما

¿Qué? = ماذا

¿De qué? = عما ... / مما ...

أمثلة :

¿Qué es la libertad?

¿Qué estudias?

¿Cuál es tu nombre?

¿Cuáles son tus libros favoritos?

¿De qué material es la pluma?

¿De qué hablan ustedes?

¿Quién /es? = من ... (فاعل)

¿A quién /es? = من .... (مفعول به)

¿Con quién /es? = مع من

¿De quién /es? = لمن ..

أمثلة :

¿Quién es Gregorio?

¿Quiénes son esos chicos?

¿A quién buscas?

¿Por qué? = لماذا ... (عن السبب)

¿Para qué? لماذا .. (عن الهدف)

أمثلة :

¿Por qué estudias español؟
Porque es un requisito.

* لاحظ بأنها جميعها تحوي على علامة تشديد (اكسنت)
* لاحظ أن الفاعل يأتي بعد الفعل في حالة استخدام أدوات الاستفهام

¿Qué estudia Pilar؟
¿Cuándo comen ustedes؟
¿Dónde está mi coche؟

ملاحظة :

cuál و **qué** عندما تستخدمان مع الفعل **ser** فإن المعنى يكون (ماذا)

ولكن لا يمكن التبديل بينهما

Cuál أكثر عمومية وتستخدم في حالة وجود خيارات معينة

Qué تستخدم للسؤال عن ماهية شيء معين أو التفسير

¿Cuál es la capital de España؟
¿Qué es la capital؟

***

تكوين الجمع
Formación del Plural

1- الأسماء والصفات المنتهية بحرف علة غير مشدد (لا يحمل أثر acento) يضاف إليها المقطع (-s) عند الجمع .

أمثلة

el día اليوم los días الأيام

la noche الليلة las noches الليالي

un libro كتاب unos libros كتب

una pluma قلم unas plumas أقلام

el cuaderno الدفتر los cuadernos الدفاتر

el lápiz القلم الرصاص los lápices الأقلام الرصاص

2- الأسماء والصفات المنتهية بحرف صحيح أو بحرف علة مشدد (يحمل أثر acento) ، يضاف إليها المقطع (-es) عند الجمع .

أمثلة :

el profesor المدرس los profesores المدرسين

el pastel الحلوى los pasteles الحلويات

el jardín الحديقة los jardines الحدائق

el rubí الياقوتة los rubíes الياقوت

3- بعض الأسماء والصفات المنتهية بحرف علة مشدد (يحمل أنتتو acento) تأخذ (s-) فقط وليس (es-) عند الجمع .

أمثلة :

قهوة cafés قهوة café

أمهات mamás أم mam&aacute؛

آباء papás أب pap&aacute؛

كنبات sofás كنبة sof&aacute؛

4- الأسماء والصفات المنتهية بالحرف (z-) يتغير هذا الحرف الى (c) عند الجمع ثم تضاف إليها (es-) .

أمثلة :

أنوار luces نور luz

سعداء felices سعيد feliz

أقلام رصاص lápices قلم رصاص lápiz

5- الأسماء من النوع (paroxítonos) أو (llanos)، أي التي تحمل علامة التشديد " أنتتو acento " على المقطع قبل الأخير ، أو الأسماء من النوع (proparoxítonos) أو (esdrújulos) أي التي تحمل علامة التشديد " أنتتو acento " على المقطع ما قبل قبل الأخير وتنتهي بالحرف (s) ؛ تأخذ نفس الصيغة عند المفرد والجمع .

أمثلة :

أيام الأثنين los lunes يوم الأثنين el lunes

أيام الثلاثاء los miércoles يوم الثلاثاء el miércoles

(كتب الأطلس) los atlas أطلس el atlas

أمثلة عن المفرد والجمع :

رجلين dos hombres رجل un hombre

كرسيين dos sillas كرسي una silla

أمرأتين dos mujeres أمرأة una mujer

مغـــربيين dos marroquíes مغــــربي un marroquí

كنبتين dos sofás كَنَبة un sofá

ثلاثـــة مظليـــين tres paracaídas مظـــلي un paracaídas

***

التشديد

Acentuación

يُعد التشديد باللغة الاسبانية مُحدداً ومؤثراً جداً . ولأجل تشديد الكلمات جيداً من قبل الأجنبي (غير الاسباني) ، ينبغي التركيز على التي تحمل تشديداً مكتوباً ويسمى: Acento Ortográfico وذلك بتنشيط قوة الصوت عند حرف العلة الذي يحمل تلك العلامة ؛ وهكذا فان الكلمات التالية :

مرمر ، رخام mármol

سأتحدث hablaré

فنجان jícara

أُغنية canción

موسيقى música

تحمل قوة الصوت فوق الحروف العلة التالية ، وعلى التوالي :
á , é , í , ó , ú

الكلمات التي تحمل تشديداً مكتوب Acento Ortográfico هي :

أ) جميع الكلمات التي تحمل تشديداً من النوع Proparoxítonas أو esdrújulas ، أي التي تحمل

علامة التشديد (أي acento) مكتوبة في المقطع ما قبل قبل الأخير من الكلمة.

أمثلة :

[illegible] música [illegible] cómico ، [illegible]

rápido ، [illegible] [illegible]ánido [illegible]

ب) جميع الكلمات التي [illegible] تشديداً [illegible]

Oxítonas أو agudas [illegible] الكلمات المنتهية بحرف علة أو أحد الحرفين (n , s) ويكون التشديد مكتوباً في المقطع الأخير من الكلمة.

أمثلة :

[illegible] movió [illegible] comí ، سأشعر

sentiré ، [illegible] cantará .

[illegible] sentirás [illegible] cantarán ،

[illegible] من الزواحف في أمريكا [illegible]ú .

ج) جميع الكلمات [illegible] Paroxítonas أو llanas [illegible] acento) مكتوبة في المقطع قبل الأخير [illegible] (n , s) .

أمثلة :

[illegible] ámbar [illegible] [illegible]útil ، عشب césped

د) جميع الكلمات من النوع Paroxítonas أو "llanas" التي تحمل علامة التشديد (أي acento) على أحد حرفي العلة (u , i) [illegible] حرف علة آخر ، ويطلق [illegible] اصطلاح (Hiato) أي "

الفصل " ويعني فصل الحرفين المتتاليين كل واحد منهما في مقطع ؛ أي عكس الأدغام Diptongo .

أمثلة :

شـدّدوا acentúan ، إستمر , continúa

vacío فارغ ، harías

فعند تقطيعها الى مقاطع تصبح العلامة على المقطع ما قبل الأخير وكما يلي :

Va-cí-o , ha-rí-as , con-tin-ú-a , a-cen-tú-an

هـ) بعض الكلمات يمكن تمييزها عن كلمات أخرى متجانسة معها في اللفظ بواسطة علامة التشديد (أثنتو acento) وكما في الأمثلة التالية :

1- (ضمائر شخصية) نفسي m&iacute؛ ، أنت t&uacute؛

(صفات تملك) لي ، mi لك tu

2- (من الفعل saber يعرف) أعرف sé

(ضمير انعكاسي) se

لتشديد الكلمات جيداً في حالة عدم وجود علامة التشديد (أثنتو acento) المكتوبة ، نتبع القواعد التالية :

أ) إذا كانت الكلمة منتهية بحرف صحيح غير الحرفين (-- , n s) ، نجعل التشديد على المقطع الأخير .

أمثلة :

عريف capataz ، يموت morir ، حيوان animal ، حقيقة verdad

ب) إذا انتهت الكلمة بحرف علة أو أحد الحرفين (-s- , n) ،
ـعل التشديد على المقطع قبل الأخير .

أمثلة :

كنتَ تُغني cantabas ، كانوا يغنون cantabas , carretero،
ولى primera

***

الحالات الشاذة في تحديد جنس الأسماء

نعلم أن الأسماء المذكرة في اللغة الاسبانية تنتهي بحرف o بينما تنتهي الأسماء المؤنثة بحرف a "غالبا"

أمثلة :

el profesor
la profesora
el doctor
la doctora
el chico
la chica

ولكن هناك حالات شاذة لهذه القاعدة :

1- بعض الأسماء لا تغير شكلها ابدا باختلاف حالة التذكير او التأنيث ولكن نكتفي فقط بتغير أداة التعريف او التنكير التي تسبقها

مثل :

el estudiante
la estudiante

el pianista

la pianista

el artista
la artista

2- تعتبر أسماء مؤنثة تلك الأسماء التي تنتهي بأحد المقاطع التالية:

sión, -ción, -dad, -tad, -tud, -umbre

مثل :

la televisión
la decisión

la conversación
la habitación

la ciudad
la universidad
la dificultad
la libertad

la actitud
la gratitud

la certidumbre
la muchedumbre

3- هناك بعض الاسماء المذكرة والتي تنتهي بالحرف a ..(غالبا تنتهي بـ ma)

أمثلة :

el problema
el telegrama
el programa
el mapa
el sistema
el poema
el día
el tema
el clima
el idioma
el sofá
el planeta

بينما هناك قلة من الأسماء المنتهية بـ ma والتـي تعـود للمؤنـث .

مثل :

cama
pluma

4- هناك قلة من الأسماء المؤنثة والتي تنتهي بـ o

مثل :

la mano
la radio

جمل وتعبيرات شائعة

ola .اهلا

اولا

. Buenos dias, senor .نهارك سعيد سيدى

.بوانس دياس سينيور

. Buenos dias,senora .نهارك سعيد سيدتى

.بوانس دياس سينيورا

Buenas tarde مساء الخير

.بوانس تاردس

Buenas noches ليلة سعيدة

.بوانس نواتشس

Adios كما تحب

.أديوس

Como esta usted   كيف حالك؟

.كومو أستا أوستاد

Muy bien   جيد جدا

.موي بيان

Y usted?   وانت؟

.أي اوستاد

.Me agegro mucho de verlo a usted   انى سعيد برؤيتك.

.مي اگرو موتشو دي فرلو أوستاد

Muchas gracias   شكرا كثيرا!

.موتشو كراسياس

.Es usted demasiade amable   انت لطيف جدا

.أس أوستادا ديماسيادا امابلي

***

أمثال إسبانية

- **A Dios rogando y con el mazo dando**
- ترجمة: صلاة للرب وضرب بالمطرقة.

تفسير: ينبغي العمل مع التوجه لله.

- **Caballo regalado no se le mira el diente/colmillo/dentado**
- ترجمة: لا تفحص أسنان الحصان المهدية.

تفسير: لا تفتش عن العيوب في الهدايا

- **Agua que no has de beber, déjala correr**
- ترجمة: الماء الذي لن تشربه ، دعه يجري.

تفسير: لا تكنز ما لن تستعمله.

- **A la tercera va la vencida**
- ترجمة: المحاولة الثالثة موفقة.

تفسير: قد تخفق المحاولات الأولى ويكون التوفيق في الثالثة. يناظره في العربية: الثالثة ثابتة.

- **Árbol que nace torcido, jamás su tronco endereza**
- ترجمة: الشجرة التي تولد معوجة لا تنمو باستقامة أبداً.

تفسير: من الصعب تغيير العادات القديمة.

- **A quien madruga, Dios le ayuda**
- ترجمة: الله يساعد من يستيقظ مبكراً.

تفسير: المبادر يوفق. يناظره في العربية: البركة في البكور.

- **Aunque la mona se vista de seda, mona se queda**
- ترجمة: على الرغم من ارتداء القرد للحرير ، فلا يزال قرداً .

تفسير: الجوهر لا يتغير وإن اختلف الشكل.

- **لا يفتح المرء فمه واسعاً عندما يدلي بأكذوبة كما يفعل عندما يقول الصدق.**

- **الإعجاب بالنفس وليد الجهل.**

- **ما أعظم النصر الذي يتم دون إراقة دماء.**

- **لذة الانتقام لا تدوم سوى لحظة، أما الرضا الذي يوفره العفو فيدوم إلى الأبد.**

Mucho ruido y pocas nueces أسمع جعجعة ولا أرى طحيناً هناك الكثير من الصخب الذي يوحي بالعمل لكن الحقيقة أنه لا فائدة حقيقية.

لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد No dejes para mañana lo que .puedas hacer hoy

الطيور على أشكالها تقع Dios les crea y ellos se juntan

De tal palo tal astilla معناه بالعربي (من شابه اباه فما ظلم) او (الولد على ابيه)

Die Apfle felt nicht weit von stam (التفاحة لا تقع ابدا بعيدا عن الجذع) Los Ricos Chupan la sangre de los pobres

***

تعبيرات إسبانية

هي عبارات لا يمكن فهمها لأول وهلة وذلك لأن ترجمتها الحرفية ستؤدي الى معنى مغاير تماما عن المقصود بها سنتناول في هذا الموضوع اشهر التعبيرات الشائعة مع ترجمتها بالانجليزية

Por lo tanto = so, therefore
Por lo visto = apparantly
A lo mejor =perhaps
pues, nada = well, anyway
antes que nada = first of all
en cambio = on the other hand, whereas
a cambio de = in exchange for
me da igual = it's all the same to me
a partes iguales = fifty-fifty
a ver = let's see
tener que ver = has to do with
no tener nada que ver = has nothing to do with
estar al tanto = to be up-to-date
poner al tanto = to put somebody in the picture
a las tantas = the wee hours of the morning
entre tanto = meanwhile
no es para tanto = it's not such a big deal
!iexcl;y tanto! = and how&

tanto....como... = both
a la orden = at your service
hacer caso = to pay attention
(No hace caso= he doesn't pay attention)

por eso = therefore
a la vez = at the same time

a pesar de = in spite of, despite, even though
hacer falta = to miss (me hacen falta los niños) I miss the children
a lo lejos =in the distance
tener ganas de - to want to/ to feel like
me toca - it's my turn
(tener razon - to be right (about something
de cuando en cuando= from time to time
en cuanto = as soon as

تعبيرات عامية:

estar frito سابع نومه
puras tejas رائع
manda huavo بالزبط
que picho كوووول
para terminar من الاخر
te lo juro! علي الطلاق
que dios te proteja الله يستر عليك
te lo jura por la tomba de mi padre يرحم ابوك
que ta vaya bien الله يرضى عليك
que dios ta facilite los casas الله يفتحها بوجهك
co mucho gusto على راسي
yo estamo en paz صافي يا لبن حليب يا قشطه
estoy horto عايف حالي

***

الفهـــرس

***